

P S E A V L M E S  
 C I N Q V A N T E , D E D A V I D  
 R O Y E T P R O P H E T E ,

Traduiētz en uers francois par  
 Clement Marot, & mis  
 en Musique  
 par

L O Y S B O V R G E O Y S  
 à quatre parties , à uoix de cons-  
 trepoinct e gal confonāte  
 au uerbe .



T O V S I O V R S M O R D E N V I E .

*Imprimé à Lyon chez Godefroy & Marcellin Beringen,  
 à la rue merciere à l'enseigne de la Foy,*

M. D. XLVII.

# A' ANDRE CHENEVARD

LOYS BOVRGE OYS-SALVT  
ET FELICITE.

L M E souuent que quelque fois, pour le vouloir que tu auois enuers moy, tu me tenois propos de mettre en lumiere quelque œuvre entier de ma composition en Musique, ce que ie ne peuz pour lors præster, à cause que ne trouuoye matiere pour m'exercer. Car deslors ie commençoye à auoir en desdaing ces chansons dissolues, des quelles on ne peut rapporter aulcun fruit pour le contentement de l'esprit. Mais maintenant que par la grace diuine nous auons certains Pseaulmes de Dauid traduictz par feu de memoire eternelle Clement Marot, en telle felicite, que pour l'intelligence d'iceulx ne nous est ia besoing d'auoir recours aux langues estranges, & que ia en plusieurs lieux on a commencé à les chanter: i'ay pensé que ie ne pourroye faire chose meilleure, ne plus agreable à ceulx qui prennent plaisir à louer Dieu de uoix & pensée (iouxte le dire de l'Apostre) que conformer au subiect, & chant commun desdictz Pseaulmes trois parties concordantes opposant note contre note. Et ialoit que la gentillesse & friandise de Musique me retirast de ceste entreprinse, toutesfois ie n'ay point presté courage à ce conseil. Car il m'a semblé que ceste Musique effeminée, qui est pour exprimer ou la uolupté ou langueur d'amour, ne conuiet point à la maiesté de ces affections saintes & diuines. Et combien qu'aux maistres Musiciens tre expertz ie semble parauenture ridicule, i'aime mieulx estre enuers eux en telle reputation, qu'estimé lascif & mol entre ceulx qui craignent Dieu, esquelz en mon entreprinse i'ay en seulement egard comme à ceulx qui n'abusent des choses saintes, & qui avec iugement poiserot le bon vouloir que i'ay de proficter aux rudes, lesquelz ne doiuet estre priuez de ceste sainte delectation. Ie confesse bien, pour ce que ie me suis en tout assubiechy au subiect, qu'on pourra trouuer quelques mesures qui ne conuiennent point au signe dict vulgairement Mineur imparfait: mais ce vice ne me doit estre impute: car dudit subiect ie n'ay rien voulu immuer. Quoy que ce soit, ie t'ose bien affermer (amy trescher) que les maistres Musiciens mesmes ceulx qui vouldront iuger à la verité, ne mespriseront point nostre labeur, & que les oreilles repurgées y prendrót delectation nō petite, ioinct qu'avec tout cecy telle Musique est constumieremēt appropriée à tous instrumeiz. Au reste pour ceulx qui ne fe con-

Je contenteront de cest ouurage, i'en ay basty sur la mesme matiere desdi Elz Pseaumes vn autre vn peu mieulx en liberte, respondant toutesfois (tant qu'il est possible) à la grauite de la chose sainte. Et le tout, tant pour l'amitie de long temps, que pour le bon desir, que tu as à l'aduancement des bonnes sciences, ie dedie à ton nom, suppliant tous amateurs d'honesteté peser la bonne affection de l'un, & l'autre: puis que nous tachons d'apporter en commun chose ensemble utile & delectable, qui est la chose grandement desirable pour le contentement de ceste vie.

### DIXAIN DE GVILLAVME

Gueroult, natif de Rouen, parlant  
au present liure,

Le plaisant bruit d'accordz melodieux  
Vray ennemy à langueur, & tristesse,  
Peut esouir coeurs melancholieus:  
Et aux ioyeux augmenter leur ließe.  
C'est un heur grand:toutesfois il ne laisse  
En l'esperit aucun contentement.  
Mais ta doulceur contente entierement  
Le bon Chrestien qui son uray Dieu reclame.  
Car il te peut sentir apertement  
Plaisant au corps, & profitable à l'ame.

ALT V.S.

Pseaulme 1. Beatus uir qui non abiit.



Vi au cōseil des malins n'a esté, Qui n'est au trac des pecheurs arresté, Qui des moqueurs au bâc place n'a pri-

se: Mais nuiet & iour, la Loy contēpte & prisé De l'Eternel, & en est desirieux: Certainemēt cestuy-là est heureux.

Et si sera semblable à l'arbrisseau  
Planté au long d'un clair courant ruisseau,  
Et qui son fruit en sa saison apporte,  
Duquel ausſi la fueille ne chet morte:  
Si qu'un tel homme, & tout ce qu'il fera,  
Touſiours heureux & prospere ſera.

Pas les perniers n'auront telles uertus:  
Aincois ſeront ſemblables aux festus,  
Et à la pouldre au gré du uent chafée.  
Parquoy ſera leur caufe renuerſee  
En iugement, & tous ces reproués  
Au reng des bons ne ſeront point trouués.

Car l'Eternel les iustes congoiſt bien,  
Et eſt ſongneux & d'eux, & de leur bien:  
Pourtant auront felicité qui dure.  
Et pourautant qu'il n'a ne ſoing ne cure  
Des mal-uiuans, le chemin qu'ilz tiendront,  
Eux, & leurs faiētz, en ruine uiendront.



XXI. C

Vi au conseil des malins n'a esté, Qui n'est au trac des pecheurs ar resté, Qui des moqueurs au bâc pla-

ce n'apri se: Mais nuit & iour, la Loy côteple & pri se De l'Eternel, & en est desirieux: Certainement ce-

stuy-là est heureux.

Et si sera semblable à l'arbrisseau  
Planté au long d'un clair courant ruisseau,  
Et qui son fruit en sa faison apporte,  
Duquel aussi la fueille ne chet morte:  
Si qu'un tel homme, & tout ce qu'il fera,  
Touſiours heureux & prospere sera.

Pas les peruers n'auront telles uertus:  
Aincois seront semblables aux festus,  
Et à la pouldre au gré du uent chassée,  
Parquoy sera leur cause renuerlée  
En iugement: & tous ces reproués  
Au reng des bons ne seront point trouués.

Car l'Eternel les iustes congoist bien,  
Et est songneux & d'eux, & de leur bien:  
Pourtant auront felicité qui dure.  
Et pourtant qu'il n'a ne soing ne cure  
Des mal-ueuans, le chemin qu'ilz tiendront,  
Eux, & leurs faictz, en ruine uiendront.

ALT VS.

Pseaulme II.

Quare fremuerunt gentes.



Ourquoy font bruit & fassemblé les gés? Quelle fo lie à murmurer les meine? Pourquoy sont tát les peuples  
diligens, A mettre sus une entré prise uai ne? Bandés se sont les grans Roys de la terre, Et les primatz ont  
bien tant presumé, De conspirer & uouloir faire guerre Tous côte Dieu & son Roy bien aimé.

Disans entre eux, defrompons & brissons  
Tous les liens, dont lier nous pretendent:  
Au long de nous iettons & mesprisons  
Le ioug, lequel mettre sus nous s'attendent.

Mais cestuy-là, qui les haultz cieulx habite,  
Ne s'en fera que rire de là hault.  
Le Toutpuissant de leur facon despite  
Se moquera: car d'eulx il ne luy chault.

Lors (s'il luy plaist) parler à eux uiendra  
En son courroux, plus qu'autre espouantable,  
Et tous ensemble étonnés les rendra  
En sa fureur terrible & redoutable.

Roys (dira-il) d'o uient ceste entreprise?  
De mon uray Roy i'ay fait election,  
Ie l'ay sacré, la couronne il a prise,  
Sur mon tressainct & hault mont de Sion.

Et ie, qui suis le Roy qui luy ay plu,  
Raconteray la sentence donnée:  
C'est, qu'il m'a dit: Tu es mon Filz esleu,  
Engendré t'ay ceste heureuse iournée.

Demande moy, & pour ton heritage  
Subiectz à toy tous peuples ie rendray:  
Et ton Empire aura cest auantage,  
Que iusqu'aux bors du monde l'estendray.

## Pseaulme II.

Quare tremuerunt gentes.

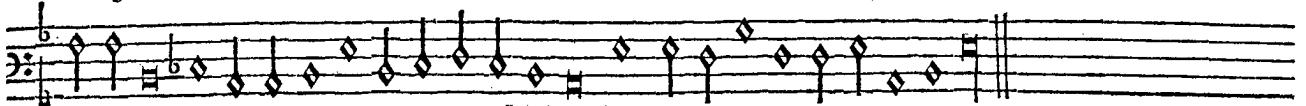
BASSVS.



Ourquoy font bruit & l'assemblent les gés? Quelle fo lie à murmurer les meines? Pourquoy sont tāt les peuples



di ligens A mettre sus une entrepri se uai ne? Bandéz se sont les grans Roys de la terre, Et les primatz ont bien tāt



presumé De conspirer & uouloir faire guerre, Tous cōtre Dieu & son Roy bien aimé.

Difans entre eulx, desfompons & brissons  
Tous les liens dont lier nous pretendent:  
Au loing de nous iettions & mesprisons  
Le ioug, lequel mettre sur nous l'attendent.

Mais cestuy-là, qui les haultz cieulx habite,  
Ne s'en fera que rire de là hault.  
Le Toutpuissant de leur facon despite  
Se moquera: car d'eulx il ne luy chault.

Lors (si luy plait) parler à eulx viendra  
En son courroux plus qu'autre espouantable,  
Et tous ensemble estonnés les rendra  
En sa fureur terrible & redoutable.

Roys (dira il) d'o uient ceste entreprise?  
De mon uray Roy i'ay faict election,  
Ie l'ay sacré, la couronne il a prise,  
Sur mon tressainct & hault mont de Sion.

Et ie, qui suis le Roy qui luy ay pleu,  
Raconteray sa fentence donnée:  
C'est, qu'il m'a dict: Tu es mon Filz esleu,  
Engendré t'ay ceste heureuse iournée.

Demande moy, & pour ton heritage  
Subiectz à toy tous peuples ie rendray:  
Et ton Empire aura cest avantage,  
Que iusqu'aux bors du monde l'estendray.

ALTVS.

Pseaulme III.

Domine quid multiplicati sunt.



Seigneur que de gens à nuire di ligens: Qui me troublét & greuét. Mō Dieu q̄ d'ennemis, q̄ aux châps se  
font mis, Et contre moy fesleuent. Certes plusieurs i'en uoy, Qui uôt disant de moy, Sa force est abo  
li e: Plus netrouue  
en son Dieu Secours en aucun lieu. Mais c'est à eux fo li e.

Car tu es mon tressleur  
Bouclier & defenseur,  
Et ma gloire esprouuée:  
C'est toy, à brief parler,  
Qui fais que puis aller  
Hault la teste leueée.

Pay crié de ma uoix  
Au Seigneur maintesfois,  
Luy faisant ma complainte:  
Et ne m'a repoussé,  
Mais tousiours exaucé  
De la montaigne saincte.

Dont coucher m'en iray,  
En feurté dormiray,  
Sans crainte de me garde:  
Puis me refueilleray,  
Et sans peur ueilleray,  
Ayant Dieu pour ma garde.

Cent mil hommes de front  
Craindre ne me feront,  
Encor qu'ilz l'entreprisenſent,  
Et que pour m'eftonner,  
Clorre & enuirronner,  
De tous costez, me uinsent.

## Pseaulme III.

## Domine quid multiplicati sunt.

BASSVS.



Seigneur que de gens à nui re di ligens; Qui me troublét & greuent. Mô Dieu que d'enemis, qui

aux châps se font mis, Et côte moy f'esleuent. Certes plusieurs i'en uoy. Qui uont disant de moy, Sa force est abo li e,

Plus ne trouue en son Dieu Secours en aucun lieu, Mais c'est à eux fo li e.

Car tu es mon tressieur  
Bouclier & defenseur,  
Et ma gloire esprounée:  
C'est toy, à brief parler,  
Qui fais que puis aller  
Hault la teste leuée.

Tay crié de ma uoix  
Au Seigneur maintesfois,  
Luy faillant ma complainte:  
Et ne m'a repousé,  
Mais tousiours exaucé  
De sa montaigne saincte.

Dont coucher m'en iray,  
En feutré dormiray,  
Sans crainte de mesgarde:  
Puis me resueilleray,  
Et sans peur ueilleray,  
Ayant Dieu pour ma garde.

Cent mil hommes de front  
Craindre ne me feront,  
Encor qu'ilz l'eatreprisent,  
Et que pour m'estonner,  
Clorre & enuironner,  
De tous costez, me uinsent.

B

ALTVS.

Pseaulme IIII.

Cum inuocarem.



Vand ie t'inuoque, helas escou te, O Dieu, de ma cause & raison, Mō cuer ferré au lar ge boute, De  
ta pi tié ne me re boute, Mais exau ce mon o raison. Iusques à quād gēs inhumai nes, Ma gloire abatre tascherez?  
Iusques à quād empri ses uaines, Sans fruit & d'abu si ons pleines, Aimerez uous, & cereherez.

Sachez, puis qt'il le conuient dire,  
Que Dieu pour son Roy gracieux  
Entre tous m'a ouulu eslire:  
Et si à luy crie & souspire,  
Il m'entendra de ses haultz cieulx.

Tremblez donques de telle chose,  
Sans plus contre son uueil pecher:  
Pensez en uous ce que propose,  
Dessus uoz lietz en chambre close,  
Et cessez de plus me fascher.

Puis, offrez iuste sacrifice,  
De cuer contrit, bien humblement,  
Pour repentence d'un tel uice:  
Mettant au Seigneur Dieu propice  
Voz fiances entierelement.

Plusieurs gens disent, qui sera-ce,  
Qui nous fera ueoir force biens?  
O Seigneur, par ta saincte grace,  
Vueilles la clarté de ta face  
Esleuer sur moy & les miens.

Car plus de ioye m'est donnée  
Par ce moyen, o Dieu treihault,  
Que n'ont ceulx qui ont grand' année  
De froment, & bonne uinee,  
D'huyles, & tout ce qu'il leur fault.

Si qu'en paix & en feurté bonne  
Coucheray & reposeray:  
Car Seigneur, ta bonté l'ordonne:  
Et elle feule espoir me donne,  
Que seur & seul regnant seray.



3:4

Vandie t'inuoque helas escou te, O Dieu de ma cause & raison, Mōeueurserré au large boute, De  
ta pi tie ne me rebou te, Mais exau ce mon oraifon. Iusques à quand g̃es inhu maines, Ma gloire abat tre tasche-  
rez? Iusques à quād emprises uaines, Sans fruict, & d'a bu si ons pleines Aimerez uous & cercherez.

3:4

Sachez, puis qu'il le conuient dire,  
Que Dieu pour son Roy gracieux  
Entre tous m'a uoulu eslire:  
Et si à luy crie & souspire,  
Il m'entendra de ses haultz cieulx.

Tremblez doncques de telle chose,  
Sans plus contre son uueil pecher:  
Pensez en uous ce que propose,  
Dessus uoz litz, en chambre close,  
Et cessez de plus me fascher.

Puis, offrez iuste sacrifice,  
De cuer contrit, bien humblement,  
Pour repentece d'un tel uice:  
Mettant au Seigneur Dieu propice  
Voz fiancés entierement.

Plusieurs gens disent, qui sera-ce,  
Qui nous fera ueoir force biens?  
O Seigneur, par ta saincte grace,  
Vucelles la clarté de ta face  
Esluer sur moy & les miens.

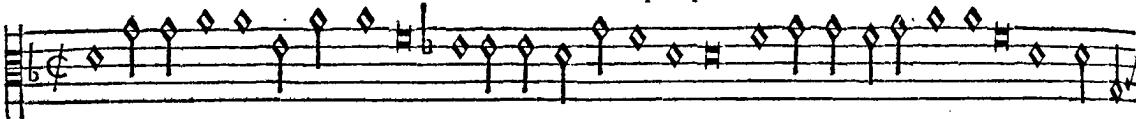
Car plus de ioye m'est donnée  
Par ce moyen, o Dieu treshault,  
Que n'ont ceulx qui ont grand' année  
De froment, & bonne uinée,  
D'huyles & tout ce qu'il leur fault.

Si qu'en paix & en seurté bonne  
Coucheray & reposeray:  
Car Seigneur, ta bonté l'ordonne:  
Et elle feule espoir me donne,  
Que seur & feul regnant sçray.

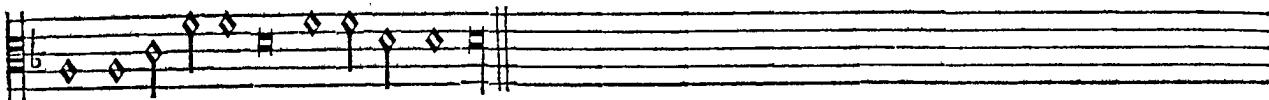
ALT VS.

Pseaulme V.

Verba mea auribus percipe.



Vx parol les que ie ueux di re, Plaise toy l'oreil le prester, Et à congnoistre t'arrester, Pourquoy mo



cueur pense & souspire, Souuerain Si re.

Entends à la uoix tresardente  
De ma clameur, mon Dieu mon Roy,  
Veu que tant feulement à toy  
Ma supplication presentee,  
T'offre & presente.

Matin, deuant que iour il face,  
S'il te plaist, tu m'exauceras:  
Car bien matin prié seras  
De moy, leuant au ciel la face,  
Attendant grace.

Tu es le uray Dieu, qui meschance  
N'aimes point, ne malignité:  
Et avec qui (en uerité)  
Malfaïteurs n'autront accointance,  
Ne demourance.

Iamais le fol & temeraire  
N'oſe apparoir deuant tes yeux:  
Car touliours te font odieux,  
Ceulx qui prennent plaisir à faire  
Mauuaise affaire.

Ta fureur perd & exterminate  
Finablement tous les menteurs:  
Quant aux meurtriers & decepteurs,  
Celuy qui terre & ciel domine  
Les abomine.

Mais moy, en la grand' bonté mainte,  
Laquelle m'as fait sauourer,  
Iray encores t'adorer  
En ton Temple, en ta maison sainte,  
Desloubz ta crainte.



Vx parolles que ie ueux di re, Plaise toy l'oreil le prester, Et à congoistre t'arrester, Pourquoy mo  
cueur pense & soufspi re, Souuerain Si re.

Entends à la uoix tresardente  
De ma clameur, mon Dieu mon Roy,  
Veu que tant seulement à toy  
Ma supplication presente,  
I'offre & presente.

Matin, deuant que iour il face,  
S'il te plaist, tu m'exauceras:  
Car bien matin prié feras  
De moy, leuant au ciel la face,  
Attendant grace.

Tu es le uray Dieu, qui meschance  
N'aimes point, ne malignité:  
Et avec qui (en uerité)  
Malfaiçteurs n'auront accointance,  
Ne demourance.

Iamais le fol & temeraire  
N'ose apparoir deuant tes yeulx:  
Car tousiours te sont odieux,  
Ceulx qui prennent plaisir à faire  
Mauuais affaire.

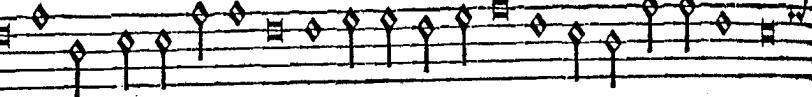
Ta fureur perd & extermine  
Finablement tous les menteurs:  
Quant aux meurtriers & decepteurs,  
Celuy qui terre & ciel domine  
Les abomine.

Mais moy en la grand' bonté mainte,  
Laquelle m'as faict sauourer,  
Iray encores t'adorer  
En ton Temple, en ta maison fainte,  
Deffoubz ta crainte.

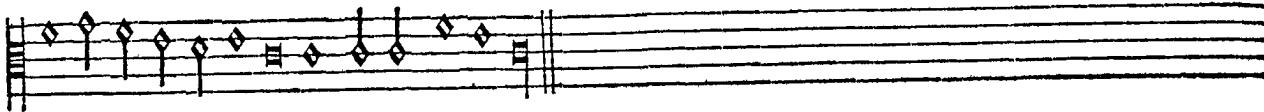
ALTVS.

Pseaulme

VI. Domine ne in furore tuo arguas me.



E uueilles pas, o Si re, Me reprédre en ton i re, Moy q t'ay ir ri té: N'en ta fureur ter ri ble



Me punir de l'horrible tourmét qu'ay meri , té.

Ains, Seigneur, uiens estendre  
Sur moy ta pitié tendre,  
Car malade me sens,  
Santé donques me donne:  
Car mon grand mal estonne  
Tous mes os & mes sens.

Et mon esprit se trouble  
Grandement, & au double,  
En extreme soucy.  
O Seigneur plein de grace,  
Iusques à quand fera-ce  
Que me lairas ainsi?

Helas, Sire, retourne:  
D'entour de moy destourne  
Ce merueilleux esmoy,  
Certes grande est ma faulte,  
Mais, par ta bonté haulte,  
De mourir garde moy.

Car en la mort cruelle  
Il n'est de toy nouvelle,  
Memoire, ne renom:  
Qui pensest-tu qui dic,  
Qui loue, & psalmodie  
En la fosse ton nom?

Toute nui et tant trauaille,  
Que lict, chali et & paille  
En pleurs ie fay noyer:  
Et en eau, goutte à goutte,  
S'en ua ma couche toute,  
Par si fort larmoyer.

Mon oeil pleurant sans cesse,  
De despit & destresse,  
En un grand trouble est mis:  
Il est enuieilly d'ire  
De ueoir en tour moy rire  
Mes plus grans ennemis.

## Pseaulme VI.

Domine ne in furore tuo arguas me.

BASSVS.



2:4

E uueilles pas, o Si re, Me reprédre en ton i re Moy qui t'ay ir ri té: N'en ta fureur terri ble Me

pu nir de l'horrible tourmét qu'ay meri té.

Ains, Seigneur, uiens estendre  
Sur moy ta pitie tendre,  
Car malade me sens,  
Santé donques me donne:  
Car mon grand mal estonne  
Tous mes os, & mes sens.

Et mon esprit se trouble  
Grandement, & au double  
En extreme soucy.  
O Seigneur plein de grace,  
Iusques à quand sera-ce  
Que me lairas ainsi?

Helas, Sire, retourne:  
D'entour de moy destourne  
Ce merveilleux esmoy.  
Certes grande est ma faulte,  
Mais, par ta bonté haulte,  
De mourir garde moy.

Car en la mort cruelle  
Il n'est de toy nouuelle,  
Memoire, ne renom:  
Qui pensés-tu qui die,  
Qui loue & psalmodie  
En la fosse ton nom?

Toute nuict tant trauaille,  
Que liët, chaliët & paille  
En pleurs ie fay noyer:  
Et en eau, goutte à goutte,  
S'en ua ma couche toute,  
Par si fort larmoyer.

Mon oeil pleurant sans cesse,  
De despit & destresse,  
En un grand trouble est mis:  
Il est enueilly d'ire  
De ueoir entour moy tire  
Mes plus grans ennemis.

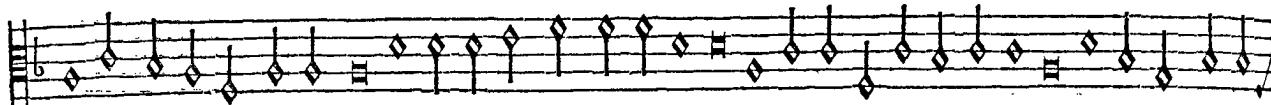
ALTVS.

Pſeaulme VII.

Domine Deus meus in te ſperauſ.



On Dieu i'ay en toy eſpe rance: Donne moy doc faulue affeu rā ce, De tant d'ennemis in humains,



Et fais que ne tōbe en leurs maiſ: A fin que leur chief ne me grippe, Et ne me defrompe, & diſſi pe, Ainfī qu'un lyon



deuo rant, Sans q̄ nul me foit fecourant.

Mon Dieu, ſur qui ie me repoſe,  
Si i'ay commis ce qu'il propoſe,  
Si de luy faire ay proietté,  
De ma main, tour de laſcheté:

Si mal pour mal i'ay uoulu faire  
A ceft ingrat, mais au contraire,  
Si fait ne luy ay tour d'amy,  
Quoy qu'à tort me foit ennemy:

Ie ueulx qu'il me poursuiue en guerre,  
Qu'il m'attaigne, & porte par terre,  
Soit de ma uie ruineur,  
Et mette à neant mon honneur.

Leue toy donc, leue toy Sire,  
Sur mes ennemis en ton ire,  
Veille pour moy, que ie foye mis  
Au droit, lequel tu m'as promis.

A grans troppeaux le peuple uienne  
Autour de la Maiſté tienne:  
Soys, pour la caufe de nous deux,  
Hault esleué au milieu d'eulx.

Là des peuples Dieu fera Iuge,  
Et alors, mon Dieu, mon refuge,  
Iuge moy en mon equité,  
Et felon mon intégrité.



On Dieu, l'ay en toy espe rance: Done moy doc saulue assieu rance De tant d'ennemis inhumains,

Et fais que ne t'obe en leurs maïs: A fin que leur chief ne me grippe, Et ne me defrompe, & dissi pe, Ainsi qu'un lyon

deuorant, Sans q nul me soit secourant.

Mon Dieu, sur qui ie me repose,  
Si l'ay commis ce qu'il propose,  
Si de luy faire ay proiette,  
De ma main, tour de lascheté:

Si mal pour mal l'ay uoulu faire  
A celi ingrat, mais au contraire,  
Si fait ne luy ay tour d'amy,  
Quoy qu'à tort me soit ennemy:

Ie ueux qu'il me poursuive en guerre,  
Qu'il m'attaigne, & porte par terre,  
Soit de ma uie ruineur,  
Et mette à neant mon honneur.

Leue toy donc, leue toy Sire,  
Sur mes ennemis en ton ire,  
Veille pour moy, que ie soye mis  
Au droit, lequel tu m'as promis.

A grans troppeaux le peuple uienne  
Autour de la Maiesté tienne:  
Soys, pour la cause de nous deux,  
Hault esleu au milieu d'eux.

Là des peuples Dieu sera Juge,  
Et alors, mon Dieu, mon refuge,  
Juge moy en mon equité,  
Et selon mon integrité.

ALT V.S.

Pſeulme VIII.

Domine,Dominus noster,quàm admi-



Nostre Dieu, & Seigneur ami able, Combien tō nom est grād, & admi ra ble Partout ce ual ter-  
restre spa cieux, Qui ta puissance este ue sur les cieulx.

En tout se uoit ta grand' uertu perfaiſte  
Iusque à la bouche aux enfans qu'on allaitē:  
Et rendz par là confuz & abbattu  
Tout ennemy qui nie ta uertu.

Mais quand ie uoy & contemple en courage  
Tes cieulx,qui font de tes doigtz hault ouurage,  
Estoilles,Lune,& signes differenz,  
Que tu as faiſtz, & assis en leurs rengz:

Adonc ie dy apart-moy(ainsi comme  
Tout esbahy) & qu'est-ce que de l'homme,  
D'auoir daigné de luy te souuenir,  
Et de ouoloir en ton foing le tenir?

Tu l'as faiſt tel, que plus il ne luy reste,  
Fors eſtre Dieu:car tu l'as,quant au reſte  
Abondamment de gloire enuironné,  
Rempli de biens,& d'honneur couronné.

Regner le fais sur les œuures tant belles  
De tes deux mains,comme Seigneur d'icelles.  
Tu as,de uray,sans quelque exception,  
Mis soubz ſes piedz tout en ſubiection:

Brebis,& bœufz,& leurs peaux,& leurs laines,  
Tous les troupeaux des haultz mótz & des plainez,  
En general,toutes bestes cerchans  
A paſturer,par les bois & les champs:

Oyſeaux de l'air,qui uolent & qui chantent,  
Poiffons de mér,ceux qui nagent & hantent  
Par les ſentiers de mer,grans & petitz,  
Tu les as tous à l'homme affubieſtiz.

O nostre Dieu & Seigneur amiable,  
Comme à bon droit eſt grand & admirable  
L'excellent bruit de ton nom precieux,  
Partout ce ual terrefreſt ſpacieuſ.



Nostre Dieu, & Seigneur ami a ble, Combien tō nom est grand, & admi rable' Partout ce ual  
 terre stre spacieux, Qui ta puissance esle ue sur les cieulx.

En tout se ueoit ta grand' uertu perfaiete  
 Iusque à la bouche aux enfans qu'on allaiete:  
 Et rendz par là confuz & abbatu  
 Tout ennemy qui nie ta uertu.

Mais quand ie uoy & contemple en courage  
 Tes cieulx, qui sont de tes doigtz hault ouurage,  
 Estoilles, Lune, & signes differentz,  
 Que tu as faictz, & assis en leurs rengz:

Adonc ie dy apart-moy (ainsi comme  
 Tout esbahy) & qu'est-ce que de l'homme,  
 D'auoir daigné de luy te souuenir,  
 Et de uouloir en ton soing le tenir?

Tu l'as faict tel, que plus il ne luy reste,  
 Fors estre Dieu: car tu l'as, quant au reste,  
 Abondamment de gloire enuironné,  
 Remply de biens, & d'honneur couronné.

Regner le fais sur les œutres tant belles  
 De tes deux mains, comme Seigneur d'icelles.  
 Tu as, de uray, sans quelque exception,  
 Mis soubz tes piedz tout en subiection:

Brebis, & bœufz, & leurs peaux, & leurs laines,  
 Tous les troupeaux des haultz montz & des plaines:  
 En general, toutes bestes cerchans  
 A pafturer, par les bois & les champs:

Oyseaux de l'air, qui uolent & qui chantent,  
 Poissos de mer, ceux qui nagent & hantent  
 Par les sentiers de mer, grans & petitz,  
 Tu les as tous à l'homme assubiectiz.

O nostre Dieu & Seigneur amiable,  
 Comme à bon droit est grand & admirable  
 L' excellent bruit de ton nom precieux,  
 Par tout ce ual terrestre spacieux.

ALTVS.

Pseaulme IX.

Confitebor tibi Domine in toto corde meo.



E tout mon cuer t'ex al teray Seigneur, & si racompte ray Toutes tes œures nom par celles, Qui font  
dignes de grās merueilles.

En toy ie me ueux resiouyr,  
D'autre soulas ne ueux iouyr:  
O Treshault, ie ueux en cantique  
Celebrier ton nom authentique:

Pource que par ta grand'uertu,  
Mon ennemy l'enfuit battu,  
Defconfit de corps & courage,  
Au seul regard de ton uisage.

Car tu m'as esté si humain,  
Que tu as pris ma cause en main:  
Et t'es assis, pour mon refuge,  
En chaire, comme iuste luge.

Tu as deffaict mes ennemis,  
Le meschant en ruine mis:  
Pour tout iamais leur renommée  
Tu as esteincte & consumée.

Orca, ennemy caut & fin,  
As tu mis ton emprise à fin?  
As tu rafé noz cités belles?  
Leur nom est-il mort avec elles?

Non, non: le Dieu qui est là hault,  
En Regne qui iamais ne fault,  
Son Throne a dresé tout propice  
Pour faire raison & iustice.

Là iugera-il iustement  
La terre ronde, entierement,  
Pefant les caues en droiture  
De toute humaine creature.

Et Dieu la retraiete sera  
Du paoure qu'on pourchassera,  
Voire sa retraiete opportune  
Au plus dur temps de la fortune.



E tout mó cuer t'ex al te ray Seigneur,& si racompte ray Toutes tes œuures nompareilles, Qui sont  
dignes de grás merueilles.

En toy ie me ueux resiouyr,  
D'autre soulas ne ueux iouyr:  
O Treshault, ie ueux en cantique  
Celebrier ton nom authentique:

Pource que par ta grand'uertu,  
Mon ennemý s'ensuyt battu,  
Desconfit de corps & courage,  
Au seul regard de ton uisage.

Car tu m'as esté si humain,  
Que tu as pris ma cause en main:  
Et t'es alsis, pour mon refuge,  
En chaire, comme iuste Iuge.

Tu as deffaiet mes ennemis,  
Le meichant en ruine mis:  
Pour tout iamais leur renommée  
Tu as esteincte & consumée.

Orca,ennemy caut & fin,  
As tu mis ton emprise à fin?  
As tu rasé noz cités belles?  
Leur nom est-il mort auec elles?

Non,non:le Dieu qui est là hault,  
En Regne qui iamais ne fault,  
Son Throne a dresé tout propice  
Pour faire raison & iustice.

Là iugera-il iustement  
La terre ronde,entierement,  
Pefant les causes en droiture  
De toute humaine creature.

Et Dieu la retraictë sera  
Du paoure qu'on pourchassera,  
Voire sa retraictë opportune  
Au plus dur temps de sa fortune.

ALTVS.

Pſeauſme X.

Domine ut quid recessisti longe.



Ont uient ce la, Seigneur ie te supply, Que loing de no<sup>o</sup> te tiés les yeulx couuers? Te caches tu, pour nous met-  
tre en oubly? Mesmes au tēps qui est dur & diuers? Par leur orgueil font ardentz les peruers A tourmenter l'humble q peu fe-  
prise: Fay que sur eux tombe leur entre priſe.

Car le maling se uente, & le fait feur,  
Qu'en ses desirs n'aura aucun default,  
Ne prisant rien que l'auare amasseur,  
Et mesprisant l'Eternel de là hault,  
Tant est-il fier que de Dieu ne luy chault:  
Mais tout cela qu'il pense en sa memoire,  
C'est, Dieu n'est point, & si ne le ueut croire.

Tout ce qu'il fait tend à mal sans cesser,  
De sa penīe est loing ton iugement:  
Tant est enflé, qu'il cuyde rénuerfer  
Ses ennemis, à souffrir feulement.  
En son cuer dit:D'esbranler nullement  
Garde ie n'ay:car ic scay qu'en nul age  
Ne peut tomber sur moy aucun dommage.

D'un parler fainct, plein de deception,  
Le faulx periure est tousiours embouché:  
Desfoubz fa langue, avec oppression,  
Desir de nuyre est tousiours embusché.  
Semble au brigand, qui sur les champs caché,  
L'innocent tue en cauerne secrete,  
Et de qui l'œil paourcs passans aguette.

Aussi l'inique uſe du tout secret  
Du lyon caut en fa taſſinrie, helas,  
Pour attrapper l'homme ſimple & paouret,  
Et l'engloutir quand l'a pris en ſes laqz.  
Il fait le doux, le marmiteux, le las:  
Mais foubz cela, par fa force peruerfe  
Grand'quantité de paoures gens renuerfe.



Ont uiēt ce la, Seigneur ie te supply, Que loing de nous te tiēs les yeux couuers? Te caches tu pour no<sup>o</sup> met-  
tre en oubly? Mesmes au temps qui est dur, & diuers? Par leur orgueil sont ardentz les peruers, A tourmenter l'humble qui peu se  
prise: Fay que sur eux tombe leur entrepri se.

Car le maling se uente, & se fait seur,  
Qu'en ses desirs n'aura aucun default;  
Ne prisant rien que l'auare amasseur,  
Et mesprisant l'Eternel de la hault,  
Tant est-il fier, que de Dieu ne luy chault:  
Mais tout cela qu'il pense en sa mémoire,  
C'est, Dieu n'est point, & si ne le ueut croire.

Tout ce qu'il fait tend à mal sans cesser,  
De sa pensée est loing ton iugement:  
Tant est enflé, qu'il cuya de renuerter  
Ses ennemis, à souffler seulement.  
En son cuer dit: D'esbranler nullement  
Garde ie n'ay: car ie scay qu'en nul age  
Ne peut tomber sur moy aucun dommage.

D'un parler fainct, plein de deception,  
Le faulk periure est toufiours embouché:  
Desfoubz sa langue, avec oppression,  
Desir de nuyre est toufiours embuché.  
Semble au brigand, qui sur les châps caché,  
L'innocent tue en cauerne secrete,  
Et de qui l'œil paoures passans aguette.

Aussi l'inique use du tour secret  
Du lyon caut en sa taisniere, helas,  
Pour attraper l'homme simple & paouret,  
Et l'engloutir quand l'a pris en ses laqs.  
Il fait le doulx, le marmiteux, le las:  
Mais soubz cela, par sa force peruerse  
Grand' quantité de paoures gens renuerse.

ALTVS.

Pseaulme XI.

In Domino confido.



Eu que du tout en Dieu mō cuer f'appuye,    Ie m'esbahy cōmēt de uostre mōt Pluoft qu'oys eau, dites que  
ie m'enfuye. Vray est que l'arc les malings tēdu m'ōt, Et sur la corde ont af sis leurs sa gettes, Pour cōtre ceulx, q de cuer  
iustes font, Les descocher iusques en leurs cachet tes.

Mais on uerra bien tost à neant mise,  
L'intention de telz malicieux.  
Quel faulte, aussi, a le iuste commise?

Sachez que Dieu a son Palais aux cieulx:  
Desus son Throne est l'eternel Monarque  
Là hault assis, il ueoit tout de ses yeulx,  
Et son regard les humains note & marque.

Tout il espreneue, & le iuste il approuue:  
Mais son cuer hait qui aime extorsion,  
Et l'homme en qui violence se trouue.

Pluoir fera feu de punition  
Sur les malings, soufre chauld, flamme ardente,  
Vent foulroyant, oy là la portion  
De leur bruuage, & leur paye euidente.

Car il est iuste, & pour ce aime Justice:  
Tournant toufiours, par douce affection,  
Vers l'homme droit son œil doulx & propice.



Eu que du tout en Dieu mō cuer sap puye, Ie m'espahy cōment de uostre mōt Plustost qu'oysau,dites que ie m'en fuye. Vray est que l'arc les malings tēdu m'ont, Et sur la corde ont af fis leurs sa gettes, Pour contre ceulx, qui de cuer iustes sont, Les descocher iusques en leurs ca chettes.

Mais on uerrabien tost à neant mise,  
L'intention de telz malicieux.  
Quel faulte,aussi, a le iuste commise?

Sachez que Dieu a son Palais aux cieulx:  
Dessus son Throne est l'eternel Monarque  
Là hault assis, il ueoit tout de ses yeux,  
Et son regard les humains note & marque.

Tout il esprouue, & le iuste il approuue:  
Mais son cuer hait qui aime extorsion,  
Et l'homme en qui violence se trouue.

Pluoir fera feu de punition  
Sur les malings, foulre chauld, flamme ardente,  
Vent foulroyant, uoylà la portion  
De leur bruuage, & leur paye euidente.

Car il est iuste, & pource aime Iustice:  
Tournant tousiours, par doufce affection,  
Vers l'homme droit son oeil doulx & propice.



Onne secours, Seigneur, il en est heure, Car d'hōmes droitz sōmes tous desnués: En tre les filz des hōmes  
ne demeure Vn qui ait foy, tant sont di mi nu és.

Certes chascun, uanité, menterries,  
A son prochain dit ordinairement:  
Aux leures n'a l'homme que flatteries,  
Et disant l'un, son cuer parle autrement.

Dieu ueille donc ces leures blandissantes  
Tout à trauers, pour iamais, inciser:  
Pareillement ces langues arrogantes,  
Qui brauement ne font que déuiser.

Qui mesmement entre eux ce propos tiennent:  
Nous serons grans par noz langues sur tous:  
A nous, de droit, noz leures appartiennent,  
Flattons, mentons: qui est maistre sur nous?

Pour l'affligé, pour les petitz qui crient,  
Dit le Seigneur, ores me leueray,  
Loing les mettray des langues qui uarienç,  
Et de leurs laqs chascun d'eux faulueray.

Certes de Dieu la parole, se trouue  
Parolle nette, & trespure est sa uoix:  
Ce n'est qu'argent affiné à l'esprouue,  
Argent au feu espuré par lept fois.

Toy donc, Seigneur, ta promesse, & tes hommes,  
Garde & maintien par ta gratuité:  
Et de ces gens, dont tant molestés sommes,  
Deliure nous à perpetuité.

Car les malings à grans troupes cheminent  
Decà, delà, tout est plein d'inhumains,  
Lors que d'iceux les plus meschans dominent,  
Et qu' esleués sont entre les humains.



Onne secours, Seigneur, il en est heure, Car d'hômes droitz sômes tous desnu és: Entre les filz des hômes

ne demeure Vn qui ait foy,tant sont dimi nués.

Certes chascun, uanité, menteries,  
A son prochain dit ordinairement:  
Aux leures n'a l'homme que flatteries,  
Et disant l'un, son cuer parle autrement.

Dieu ueille donc ces leures blandissantes  
Tout à trauers, pour iamais, inciser:  
Pareillement ces langues arrogantes,  
Qui braument ne font que deuiser.

Qui mesmement entre eux ce propos tiennent:  
Nous serons grans par noz langues sur tous:  
A nous, de droit, noz leures appartiennent,  
Flattons, mentons: qui est maistre sur nous?

Pour l'affligé, pour les petitz qui crient,  
Dit le Seigneur, ores me leueray:  
Loing les mettray des langues qui uarient,  
Et de leurs laqs chascun d'eux faulueray.

Certes de Dieu la parole, se trouue  
Parolle nette, & trespure est sa uoix:  
Ce n'est qu'argent affine à l'efprouue,  
Argent au feu espuré par sept fois.

Toy donc, Seigneur, ta promesse, & tes hommes,  
Garde & maintien par ta gratuite:  
Et de ces gens, dont tant niolestés sommes,  
Deluire nous à perpetuité.

Car les malings à grans troupes cheminent  
Decà, delà, tout est plein d'inhumains,  
Lors que d'iceux les plus meschans dominent,  
Et qu'esleués sont entre les humains.

AETVS.

Pseaulme XIII.

Visque quod Domine obliuisceris.



Visque à quand as esta bly Seigneur, de me mettre en oubly? Est-ce à iamais? par combien d'age De  
stourneras tu ton uisa ge De moy, las, d'angoisse rem ply?

Iusques à quand sera mon cuer  
Veillant, conseillant, pratiqueur,  
Et plein de soulcy ordinaire?  
Iusques à quand mon aduersaire  
Sera-il dessus moy vainqueur?

Regarde moy, mon Dieu puissant,  
Respons à mon cuer gemissant,  
Et mes yeulx troublés illumine:  
Que mortel dormir ne domine  
Dessus moy quasi perisant.

Que celuy qui guerre me fait  
Ne die point, ie l'ay deffaict:  
Et que tous ceulx qui tant me troublent,  
Le plaisir qu'ilz ont ne redoublent,  
Par me ueoir trebuscher de fai&.

En toy gisti tout l' espoir de moy.  
Par ton secours, fais que l'efinoy  
De mon cuer, en plaisir se change.  
Lors à Dieu chanteray louange,  
Car de chanter i'auray dequoy.



Vsques a quand as esta bly Seigneur, de me mettre en oubly? Est-ce à iamais? par combien d'age De-  
stourneras tu ton ui sa ge Demoy, las,d'angoisse remply?

Iusques à quand sera mon cuer  
Veillant, conseillant,practiqueur,  
Et plein de soulcy ordinaire?  
Iusques à quand mon aduersaire  
Sera-il dessus moy uainqueur?

Regarde moy,mon Dieu puissant  
Respons à mon cuer gemustant,  
Et mes yeulx troublés illumine:  
Que mortel dormir ne domine  
Dessus moy quasi perissant.

Que celuy qui guerre me fait  
Ne die point, ie l'ay deffaict:  
Et que tous ceulx qui tant me troublent,  
Le plaisir qu'ilz ont ne redoublent,  
Par me ucoir trebuscher de faict.

En toy gist tout l'espoir de moy.  
Par ton secours,fais que l'efimoy  
De mon cuer,en plaisir se change.  
Lors à Dieu chanteray louange.  
Car de chanter i'auray dequoy.

ALTVS.

Pſeauſme X IIII.

Dixit iſſipiens in corde ſue.



E fol ma ling en ſon cuer dit & croit, q̄ Dieu n'est point: & corrompt & ren uer ſe Ses mœurs, ſa uie: hor  
ribles faictz ex er ce. Pas un tout ſeul ne fait rien bon ne droit, Ny ne uouldroit.

Dieu, du hault ciel, a regardé icy  
Sur les humains, avecques diligence,  
S'il en ueroit quelcun d'intelligence,  
Qui d'inuoquer la diuine mercy  
Fust en foulcy.

Mais, tour bien ueu, a trouué que chascun  
A foruoyé, tenant chemins damnables:  
Enſemble tous font faictz abominables:  
Et n'est celuy qui face bien aulcun,  
Non iufqu'à un.

N'ont-ilz nul ſens, tous ces pernicieux,  
Qui font tout mal, & iamais ne ſe changent?  
Qui comme pain mon paoure peuple mangent,  
Et d'inuoquer ne font point ſoulcieux  
Le Dieu des cieulx?

Certainement tous esbahys feront,  
Que ſur le champ ilz trembleront de crainte:  
Car l'Eternel, par ſa faueur treflainte,  
Tiendra pour ceux qui droitz ſe trouueront,  
Et l'aimeront.

Hà malheureux, nous nous eſtudiez  
A uous moquer de l'intention bonne,  
Que l'Immortel au paoure affligé donne,  
Pource qu'ilz ſont ſur luy tous appuez,  
Et en riez.

O qui, & quand de Sion ſortira  
Pour Iſraël ſecours en ſa ſouffrance?  
Quand Dieu mettra ſon peuple à deliurance,  
De ioye adonc Iſraël iouyra,  
Jacob rira.

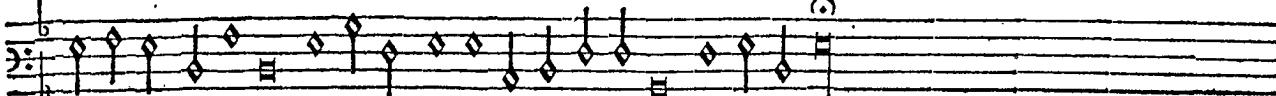
## Psaulme XIII.

Dixit insipiens in corde suo.

BASSVS.



E fol maling en son cuer dit & croit, Que Dieu n'est poit: & corrôpt & ren uer se Ses moeurs, sa uie: hor



ribles faictz ex er ce. Pas un tout seul ne fait rien bon ne droit, Ny ne uouldroit.

Dieu, du hault ciel, a regardé icy  
Sur les humains, avecques diligence,  
Sil en ueroit quelcun d'intelligence,  
Qui d'inuoyer la divine mercy  
Fust en soulcy.

Mais, tout bien ueu, a trouué que chascun  
A foruoyé, tenant chemins damnables:  
Ensemble tous sont faictz abominables:  
Et n'est celuy qui face bien aulcun,  
Non iusqu'à un.

N'ont-ilz nul sens, tous ces pernicieux,  
Qui font tout mal, & iamais ne se changent?  
Qui comme pain mon paoure peuple mangent,  
Et d'inuoyer ne sont point soulcieux  
Le Dieu des cieulx?

Certainement tous esbahys seront,  
Que sur le champ ilz trembleront de crainte:  
Car l'Eternel, par sa faveur tressainte,  
Tiendra pour ceux qui droitz se trouueront,  
Et l'aimeront.

Hà malheureux, nous vous estudiez  
A nous moquer de l'intention bonne,  
Que l'Immortel au paoure affligé donne,  
Pour ce qu'ilz sont sur luy tous appuyez,  
Et en riez.

O qui, & quand de Sion sortira  
Pour Israël secours en sa souffrance?  
Quand Dieu mettra son peuple à deliurance,  
De ioye adonc Israël iouyra,  
Jacob rira.

ALT VS.

Psauleme XV.

Domine quis habitabit.



Vi est-ce qui conuer se ra, O Seigneur, en ton Taber na cle? Et qui est celuy qui se ra Si heureux  
que par grace au ra, Sur to sainct Môt seur ha bi ta cle.

Ce sera celuy droitement  
Qui ua rondement en besongne;  
Qui ne fait rien que iustement,  
Et dont la bouche apertement,  
Verite en son cuer tesmoigne;

Qui par sa langue point ne fait  
Rapport, qui los d'autruy efface;  
Qui à son prochain ne meffait:  
Qui aussi ne souffre de faict,  
Qu'opprobre à son uoisin on face;

Ce sera l'homme contemnant  
Les uicieux: auſſi qui prisé  
Ceux qui craignent le Dieu regnant:  
Ce fera l'homme bien tenant  
(Fust-ce à son dam) la foy promise:

Qui à usure n'entendra:  
Et qui si bien iustice exerce,  
Que le droit d'autruy ne uendra:  
Qui charier ainſi uouldra,  
Craindre ne fault que iamais uerfe.



Vi est-ce qui conuer se ra, O Seigneur, en ton taber nacle? Et qui est ce luy qui sera Si heureux,  
que par grace au ra Sur ton sainct Mōt seur habi tacle?

Ce sera celuy droitement  
Qui ua rondement en besongne:  
Qui ne fait rien que iustement,  
Et dont la bouché apertement,  
Verité en son cuer tesmoigne:

Qui par sa langue point ne fait  
Rapport qui los d'aultruy efface:  
Qui à son prochain ne meffait:  
Qui aussi ne souffre, de faid,  
Qu'opprobre à son uoisin on face:

Ce sera l'homme contemnant  
Les uitieux:anssi qui prisé  
Ceuix qui craignent le Dieu regnant:  
Ce sera l'homme bien tenant  
(Fust-ce à son dam)la toy promise:

Qui à usure n'entendra:  
Et qui si bien iustice exerce,  
Que le droit d'aultruy ne uendra:  
Qui charier ainsi uouldra,  
Craindre ne fault que iamais uerse.

ALTVS.

Psaume XVI.

Diligam te Domine.



E t'aime ray en toute o be if sance, Tant que uiuray, ô mon Dieu ma puissanc e. Dieu,c'est mō roc,  
En luy feul gist ma fi an ce perfaicté, C'est mō pauoys, mes ar mes, ma retrai éte. Quand ie l'exal-

mon rempar hault & seur, C'est ma rencon,c'est mō fort deffen seur.  
te & pric en fer me foy, Soudain recouz des enne mis me ueoy.

Dangers de mort un iour m'environne rent, Et grāstor-

rentz des malings n'estonnerent. L'estoye bien pres du sepulchre uenu, Et des si lés de la mort pre uenu.

Ainsi presé,soudain ie inuoque & prie  
Le Toutpuissant, hault à mon Dieu ie crie:  
Mon cry au ciel iusqu'à luy penetra,  
Si que ma voix en son oreille entra.  
Incontinent tremblerent les campagnes:  
Les fondementz des plus haultes montagnes  
Tous esbranlés,s'esmeurent grandement;  
Car il estoit courroucé ardemment.

En ses nareaux luy monta la fumée,  
Feu aspre yffoit de sa bouche allumée,  
Si enflambé en son courage estoit,  
Qu'ardentz charbons de toutes pars iettoit.  
Baissa le ciel,de descendre print cure,  
Ayant soubz piedz une brouée obscure;  
Monté estoit sur un esprit mouént,  
Voloit guindé sur les ailes du vent,



E t'aime ray en toute obe if san ce, Tant que uiuray, ô mon Dieu ma puissan ce, Dieu c'est mō roc, mon  
En luy seul gist ma fi an ce perfai ñte, C'est niô pauoys, mes armes, ma retraiete: Quand ie l'exalte &

tempar hault & seur, C'est ma rencon, C'est mō fort deffenseur. Datigers de mort un iour m'enui ronnerent, Et grâs torrétz  
prie en fer me foy, Soudain recouz des enne mis me ueoy.

de malings m'estonnerent. Pestoye bien pres du se pulchre uenu, Et des fi lés de la mort preue nu.

Ainsi pressé, soudain ie inuoque & prie  
Le Toutpuissant, hault à mon Dieu ie crie:  
Mon cry au ciel rufqu'à luy penetra,  
Si que ma uoix en son oreille entra.  
Incontinent tremblerent les campagnes:  
Les fondementz des plus haultes montagnes  
Tous esbranlés, s'esmeurent grandement:  
Car il estoit courroucé ardemment.

En ses nareaux luy monta la fumée,  
Feu aspre issoit de sa bouche allumée,  
Si enflambé en son courage estoit,  
Qu'ardenz charbons de toutes pars iettoit.  
Bailla le ciel, de descendre print cure,  
Ayant soubz piedz une brouée obscure:  
Monté estoit sur un esprit mouuént,  
Voloit quindé sur les ailes du uent.

ALTVS.

Psauleme XVII.

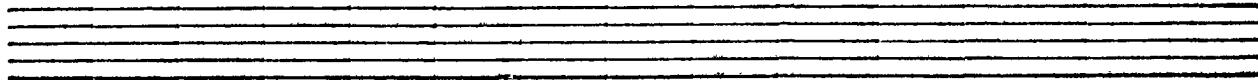
Cœli enarrant gloriam Dei.



Es cieulx en chascun lieu, La puissance de Dieu racomptent aux humains:  
Ce grand entour espars, Nonce de toutes pars L'ou usage de ses mains. Iour apres iour coulât, Du Seigneur



ua parlant, Parlôgue ex pe ri en ce: La nuiet sui uant la nuiet, Nous presche, & nous instruit De sa grand' fa pi en ce.



Et n'y a nation,  
Langue, prolation,  
Tant soit d'estranges lieux,  
Qui n'oye bien le son,  
La maniere & facon  
Du langage des cieulx.

Leur tour par tout s'estend,  
Et leur propos s'entend  
Jusques au bout du mondes  
Dieu en eux a posé  
Palais bien composé  
Au Soleil clair & mundes

Dont il sort ainsi beau  
Comme un espoux nouveau  
De son paré pourpris:  
Semble un grand prince à ueoir,  
S'egayant, pour auoir  
D'une course le pris.

D'un bout des cieulx il part,  
Et attaint l'autre part,  
En un iour, tant est vaste:  
Oultre plus, n'y a rien  
En ce ual terrien,  
Qui sa chaleur eute.



Es cieulx, en chascun lieu, La puissan ce de Dieu Racōptent aux humains:  
Ce grand entour espars, Nonce de toutes pars L'ouurage de ses mains. Iour apres iour coulāt, Du Seigneur

ua parlant, par l'ogue ex pe ri en ce: La nuit suivant la nuit, No<sup>o</sup> presche, & nous instruit De sa grand' fa pi en ce.

Et n'y a nation,  
Langue, prolation,  
Tant soit d'estranges lieux,  
Qui n'oye bien le son,  
La maniere, & facon,  
Du langage des cieulx.

Leur tour par tout s'estend,  
Et leur propos s'entend  
Jusques au bout du monde:  
Dieu en eux a posé  
Palais bien composé  
Au Soleil clair & monde:

Dont il sort ainsi beau  
Comme un espoux nouueau  
De son paré pourpris:  
Senble un grand prince à ueoir,  
S'efgayant, pour auoit  
D'une cour se le pris.

D'un bout des cieulx il part,  
Et attainct l'autre part  
En un iour, tant est uiste:  
Oultre plus, n'y a rien  
En ce ual terrien,  
Qui fa chaleur euite.

ALTVS.

Pſeaulme XVIII.

Deus meus respice in me, quare dereliq.



On Dieu, mō Dieu, pourquoy m'as tu lais sé, Loing de secours, d'ennuy tant oppresé, Et loing du cry que  
ie t'ay addres sé En ma complaincte? De iour mon Dieu, ie t'inuo que sans faincte, Et toutesfois ne respond ta uoix  
fain éte: De nuiet aussi, & n'ay dequoy estain éte Soit ma clamur.

Helas, tu es le Sainct & la tremuer,  
Et d'Israël le resident bonheur,  
Là où t'a pleu que ton los & honneur  
On chante & prise.

Noz Peres ont leur fiancé en toy mise,  
Leur confiance ilz ont sur toy assise:  
Et tu les as, de captifz, en franchise  
Touſiours boutés.

A toy crians, d'ennuy furent ostés,  
Esperé ont en tes fainctes bontés,  
Et ont receu, sans estre reboutés,  
Ta grace prompte.

Mais moy, ie suis un uer, qui rien ne monte,  
Et non plus homme, ains des hommes la honte:  
Et plus ne sers que de fable & de compte  
Au peuple bas.

Chascun qui ueoit comme ainsi tu m'abas,  
De moy fe moque, & y prend ses esbas:  
Me font la moue: & puis hault, & puis bas  
Hochent la teste.

Puis sont disant: Il s'appuye & s'arreste  
Du tout sur Dieu, & luy fait sa requeste:  
Donc qu'il le faulue, & que secours luy preste,  
S'il l'aimie tant.

## Psaume XVIII.

Deus meus respice in me, quare me dereliquist.

BASSVS.



On Dieu, mon Dieu, pourquoy m'as tu laissé, Loing de secours d'ennuy tant op pressé, Et loing du cry que

ie t'ay ad dressé, En ma complaincte? De iour mon Dieu, ie t'inuoque sans faincte, Et toutesfois ne respond ta uoix

faincte: De nudité aussi, & n'ay dequoy estain été Soit ma clamour,

Helas, tu es le Sainct & la tremeur,  
Et d'Israël le resident bonheur,  
Là ou t'a pleu que ton los & honneur  
On chante & pris.

Noz Peres ont leur fiance en toy mise,  
Leur confiance ilz ont sur toy assise:  
Et tu les as, de captifz, en franchise  
Tousiours boutés.

A toy crians, d'ennuy furent ostés,  
Esperé ont en tes fainctes bontés,  
Et ont receu, sans estre reboutés,  
Ta grace prompte.

Mais moy, ie suis un uer, qui rien ne monte,  
Et non plus homme, ains des hommes la honte:  
Et plus ne sers que de fable & de compte  
Au peuple bas.

Chascun qui ueoit comme ainsi tu m'abas,  
De moy se moque, & y prend ses esbas:  
Me font la moue: & puis hault, & puis bas  
Hochent la teste.

Puis vont disant: Il s'appuye & s'arreste  
Du tout sur Dieu, & luy fait sa requeste,  
Donc qu'il le sauue, & que secours luy preste,  
S'il l'aime tant.

ALTVS.

Pseaulme XIX.

Dominus regit me, & nihil.



On Dieu me'paist soubz sa puissan ce haulte, C'est mō berger, De rien ie n'auray faulte. En teſt bien ſeur,

ioignant les beaux herbages, Coucher me fait, me meine au clair ri ua ges, Traicté ma vie en douleur tres hu maine, Et

pour ſon nom, par droitz ſentiers me meine,

Si feurement, que quand au ual uiendroye  
D'umbe de mort, rien de mal ne craindroye.  
Car avec moy tu es à chafcune heure:  
Puis ta houlette & conduicté m'afeure.  
Tu enrichis de uiures necessaires  
Ma table, aux yeulx de tous mes aduersaires,

Tu oings mon chef d'huyles & ſenteurs bonnes,  
Et iuſqu'aux bordz pleine tasſe me donnes:  
Voire & feras que ceste faueur tieſne,  
Tant que uiuray, compagnie me tienne.  
Si que touſiours de faire ay esperance  
En la maison du Seigneur demourance.



On Dieu me paist soubz sa puissan ce haulte, C'est mō berger, De rien ie n'auray faulte. En test bien  
 feur, ioignāt les beaux herbages, Coucher me fait, me meine aux clairs ri uages, Traictē ma uie en douleur tres hu-  
 maine, Et pour son nom, par droitz sentiers me meine.

Si feurement, que quand au ual uiendroye  
 D'umbre de mort, rien de mal ne craindroye.  
 Car avec moy tu es à chascune heure:  
 Puis ta houlette & conduictē m'asseure.  
 Tu enrichis de uiures necessaires  
 Ma table, aux yeulx de tous mes aduersaires.

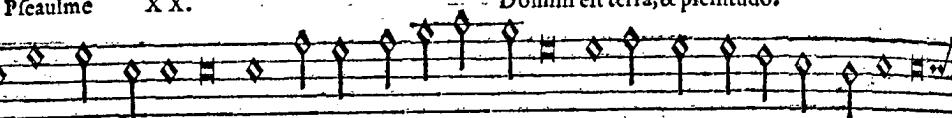
Tu oings mon chef d'huyles & senteurs bonnes,  
 Et iusqu'aux bordz pleine tasſe me donnes:  
 Voire & feras que ceste faueur tienne,  
 Tant que uiuray, compagnie me tienne.  
 Si que touſtours de faire ay esperance  
 En la maison du Seigneur demourance.

F

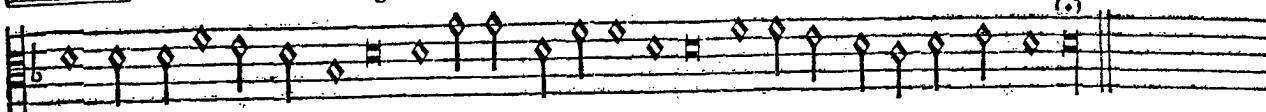
ALTVS.

Psaume XX.

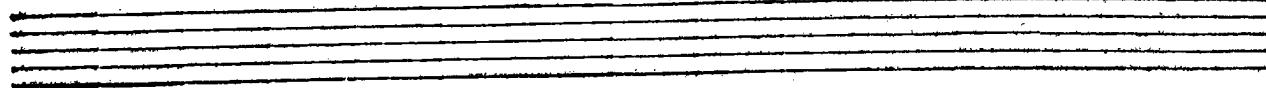
Domini est terra, & plenitudo.



A terre au Seigneur appartient, Tout ce qu'en sa rondeur contient, Et ceux qui habtent en elle.



Sur mer fondement luy donna, L'enrichit & l'enui ronna De mainte riuie re tresbel le.



Mais sa montaigne est un sainct lieu.  
Qui uiendra donc au mont de Dieu?  
Qui est-ce qui là tiendra place?  
L'homme de mains & cuer laué,  
En uanités non esleué,  
Et qui n'a iuré en fallace.

L'homme tel Dieu le benira:  
Dieu son faulueur le munira  
De misericorde & clemence.  
Telle est la generation  
Cerchant, cerchant d'affection  
Du Dieu de Iacob la presence.

Hauisez uoz testes grans portaulx,  
Huys eternelz tenez uous haultz,  
Si entrera le Roy de gloire.  
Qui est-ce Roy tant glorieux?  
C'est le fort Dieu uiatorieux,  
Le plus fort qu'en guerre on peut croire.

Hauisez uoz testes grans portaulx,  
Huys eternelz tenez uous haultz,  
Si entrera le Roy de gloire.  
Qui est-ce Roy tant glorieux?  
Le Dieu d'armes uiatorieux,  
C'est luy qui est le Roy de gloire.



A terre au Seigneur appertient, Tout ce qu'en sa rondeur cointient, Et ceux qui habent en el le.  
 Sur mer fondement luy donna, L'enrichit, & l'enui ronna De mainte ri uiere tres belle.

Mais sa montaigne est un saint lieu,  
 Qui viendra donc au mont de Dieu?  
 Qui est-ce qui la tiendra place?  
 L'homme de mains & enent laue,  
 En uanitez non esleue,  
 Et qui n'a iure en fallace.

L'homme tel, Dieu le benira:  
 Dieu son faulueur le munira  
 De misericorde & clemence.  
 Telle est la generation  
 Cерchant, cerchant d'affection  
 Du Dieu de Iacob la presence.

Haulez uoz testes grans portaulx,  
 Huys eternelz, tenez vous haultz,  
 Si entrera le Roy de gloire.  
 Qui est-ce Roy tant glorieux?  
 C'est le fort Dieu victorieux,  
 Le plus fort qu'en guerre on peut croire.

Haulez uoz testes grans portaulx,  
 Huys eternelz tenez vous haultz,  
 Si entrera le Roy de gloire.  
 Qui est-ce Roy tant glorieux?  
 Le Dieu d'armes victorieux,  
 C'est luy qui est le Roy de gloire.



Toy, mó.Dieu, mon cuer monte, En toy mon espoir ay mis, Fay que ie ne tombe à honte, Au gré  
de mes enne mis. Honte n'auront uoirement Ceux qui dessus toy s'appuyent, Mais bien ceux qui durement Et  
sans cause les en nuyent.

Le chemin que tu nous dresses,  
Fay moy cogoistre, Seigneur:  
De tes fentes & addressés  
Vueilles moy estre enseigneur.

Achemine moy au cours  
De ta uerité patente,  
Comme Dieu de mon secours,  
Ou l'ay chascun iour attente.

De tes bontés te recorde,  
Metz en memoire, & estende  
Ceste grand' misericorde,  
Dont usé as de tout temps.

Oublie la mauuaistie  
De l'orde ieunesse mienne,  
De moy, selon ta pitié,  
Par ta bonté, te souviennie.

Dieu est bon & ueritable,  
L'a esté, & le fera,  
Parquoy en uoye equitable  
Les pecheurs radressera.

Les humbles fera uenir  
A uie iuste & decente,  
Aux humbles fera tenir,  
L'Eternel, sa droite sente.



Toy, mō Dieu, mō cuer monte, En toy mon espoir ay mis, Fay que ie ne tombe à honte, Au

gré de mes en nemis. Hon te n'auront uoirement Ceulx qui dessus toy s'appuyent, Mais bien ceulx qui du rement

Et sans cau se les en nuyent.

Le chemin que tu nous dresses,  
Fay moy cogoistre, Seigneur:  
De tes fentes & adresses  
Vueilles moy estre enseigneur.

Achemine moy au cours  
De ta uerité patente,  
Comme Dieu de mon secours,  
Ou i'ay chascun iour attente.

De tes bontés te recorde,  
Metz en memoire, & estends  
Ceste grand' misericorde,  
Dont usé as de tout temps.

Oublie la mauuaisté,  
De l'orde jeunesse mienne,  
De moy, felon ta pitié,  
Par ta bonté, te souuienne.

Dieu est bon & ueritable,  
L'a esté, & le sera,  
Parquoy en uoye equitable  
Les pecheurs radreisera.

Les humbles fera uenir  
A uie iuste & decente,  
Aux humbles fera tenir,  
L'Eternel, sa droite iente.

ALTVS.

Pseaulme . . . XXII.

Beati quorum remissæ sunt iniq.



Bien heureux ce luy dont les commis ses Transgressions sont par grace remises, Duquel au-  
si les iniques pechés. Deuant son Dieu sont coumers & cachés. O combien plein de bonheur ie repute L'hom-  
me, à qui Dieu son peché point n'impute: Et en l'esprit duquel n'habite point D'hypocrisie, & de fraude un seul point.

Durant mon mal, soit que uinse à me taire,  
Las de crier: soit que me prinse à braire,  
Et à gemir tout le iour sans cesser:  
Mes os n'ont fait que fondre & s'abaisser.

Car iour & nuit ta main dure ay sentie  
Par mon peché, sur moy appesantie:  
Si que l'humeur de moy ainsi traité  
Semblloit du tout fechereſſe d'esté.

Mais mon peché ie t'ay declaré, Sire,  
Caché ne l'ay: & n'ay ſeu ſi toſt dire,  
Il fault à Dieu confefſer mon meſſaiſet,  
Que ta bonté uray pardon ne m'ait fait.

Pour ceste cause, à heure propre & bonne  
Te requerra toute fainte perſonne:  
Et quand de maulx un deluge courroit,  
D'icelle adonc approcher ne pourroit.



Bienheureux celuy, dont les commis Trangressions sont par gracie remises, Duquel au-

si les iniques pechés, Deuant son Dieu sont couuers & cachés. O combien plein de bonheur ie repute

L'homme, à qui Dieu son peché point n'impute: Et en l'esprit duquel n'habite point D'hypocrisie, & de frau-

de un seul point.

Durant mon mal, soit qui n'insé à me taire,  
Las de crier: soit que me prisne à braire,  
Et à gemir tout le iour sans cesser:  
Mes os n'ont fait que fondre & s'abaisser.

Car iour & nuict ta main dure ay sentie  
Par mon peché sur moy appesantie:  
Si que l'humeur de moy ainsi traisté  
Semblloit du tout secheresse d'esté.

Mais mon peché ie t'ay déclaré, Sire,  
Caché ne l'ay: & n'ay sceu si tost dire,  
Il fault à Dieu confesser mon meffair,  
Que ta bonté uray pardon ne m'ait fait.

Pour ceste cause, à heure propre & bonne  
Te requerra toute sainte personne:  
Et quand de maulx un déuge courroit,  
D'icelle adonc approcher ne pourroit.

ALTVS,

Pseaulme XXIII.

Exultate iusti in Domino, rectos.



A musical score for Psalm XXIII, featuring three staves of music with Gothic-style note heads. The first staff begins with a large 'R'. The lyrics are written below the music:

Estieillez nous chascun fi delle, Menez en Dieu ioye oreンドroit. Louenge est tressante & belle  
En la bouche de l'homme droit. Sur la doulce harpe Pendue en eschar pe Le Seigneur louez, De lucz, d'espiner-  
tes, Sainctes chansonnettes A son nom iouez.

Chantez de luy par melodie,  
Nouveau uers, nouvelle chanson,  
Et que bien on la pſalmodie,  
A haulte uoix, & plaisant fon,

Car ce que Dieu mande,  
Qu'il dit & commande,  
Est iuste & perfaict:  
Tout ce qu'il propose,  
Qu'il fait & dispote,  
A fiance est faict,

Il aime d'amour souueraine,  
Que droit regne, & iustice ait lieu.  
Quand tout est dict, la terre est pleine  
De la grande bonté de Dieu,

Dieu par sa parole  
Forma chascun pole,  
Et ciel precieux:  
Du uent de sa bouche  
Fit ce qui attouche  
Et orne les cieulk,

Il a les grandz eaux amassées  
En la mer comme en un uaiffeau,  
Aux abysses les a misées  
Comme un tresor en un monceau.



Eustieillez uous chascun fi delle, Menez en Dieu ioye orendroit. Louenge est tressante & bel-

le En la bouche de l'homme droit. Sur la doulce harpe, Pendue en es charpe Le Seigneur louez, De lucz, d'espî-

nettes, Sainctes chanson nettes A son nom iouez.

Chantez de luy par melodie,  
Nouveau uers, nouvelle chanson,  
Et que bien on la psalmodie,  
A haulte uoix, & plaisant son.

Car ce que Dieu mande,  
Qu'il dit & commande,  
Est iuste & perfaict:  
Tout ce qu'il propose,  
Qu'il fait & dispose,  
A fiance est faict.

Il aime d'amour souueraine,  
Que droit regne, & iustice ait lieu.  
Quand tout est dict, la terre est pleine  
De la grande bonté de Dieu.

Dieu par sa parole  
Forma chascun pole,  
Et ciel precieux:  
Du uent de sa bouche  
Fit ce qui attouche  
Et orne les cieulx.

Il a les grandz eaux amassées  
En la mer comme en un uaisseau,  
Aux abyfmes les a misées  
Comme un tresor en un monceau.

ALTVS.

Pseaulme XXIIII.

Dixit iniustus, ut delinquit in semetipso.



V maling les faictz ui ti eux Me disent, que devant ses yeulx N'a point de Dieu la crain te.  
Car tant le plaisir en son erreur, Que l'auoir en hayne & horreur, C'est bien force & contrain te.

Son par ler est nuisant & fin: Do estrine ua fuy ant, à fin De iamais bien ne fai re. Songe en son liet mes-

chanceté: Au chemin tors est ar resté: A nul mal n'est contrarie.

O Seigneur ta benignité  
Touche aux cieulx, & ta uerité  
Dresce aux nués la teste.  
Tes iugementz semblent haultz montz,  
Vn abyssme tes actes bons,  
Tu gardes homme & beste.

O quelles graces nobles sont  
Aux hommes, qui confiance ont  
En l'ombre de tes ailes!  
De tes biens soules leurs desirs,  
Et au fleuve de tes plaisirs,  
Pour boire les appelles.

Car source de uie en toy gift,  
Et ta clarté nous eslargist  
Ce qu'auons de lumiere.  
Continue, o Dieu toutpuissant,  
A tout cuer droit te cognosant,  
Ta bonté coustumiere.

Que le pied de l'homme inhumain  
De moy n'approche, & que sa main  
Ne m'esbranle ne greue.  
C'est faict, les iniques cherront,  
Et repoulsés trebuscheront,  
Sans qu'un d'eux se releve.



V maling les faitz ui ti eux Me disent, que deuant ses yeux N'apoint de Dieu la crainte.  
Car tant fe plaist en son erreur, Que l'auoir en hayne & horreur, C'est bien force & con trainte.

Son parler est nuisant & fin: Doctrine ua fuyant, à fin De iamais bien ne faire. Songe en son liet meschance

té: Au chemin tors est ar resté: A nul mal n'est contraire.

O Seigneur ta benignité  
Touche aux cieulx, & ta uerité  
Drefise aux nuës la teste.  
Tes iugementz semblent haultz montz,  
Vn abyssmes tes actes bons,  
Tu gardes homme & beste.

O que tes graces nobles sont  
Aux hommes, qui confiance ont  
En l'ombre de tes ailes!  
De tes biens soules leurs desirs,  
Et au fleuve de tes plaisirs,  
Pour boire les appelles.

Car source de uie en toy gift,  
Etta clarté nous eslargin  
Ce qu'auons de lumiere.  
Continue, o Dieu toutpuissant,  
A tout cuer droit te cognoisant,  
Ta bonté coustumiere.

Que le pied de l'homme inhumain  
De moy n'approche, & que la main  
Ne m'esbranle ne greue.  
C'est faict, les iniques cherront,  
Et repoussés trebuscheront,  
Sans qu'un d'eux se releue.

ALTVS.

Psaume XXV.

Noli emulari in malignantibus.

A musical score for three voices (SATB) on four-line staves. The music uses diamond-shaped neumes. The lyrics are written below the staves.

E sois fasché, si durant ce ste ui e Souuent tu ueois prosperer les meschans, Et des malings  
aux biens ne porte en ui e: Car en ruine à la fin trebuschans, Seront faulchés comme foin, en peu d'heure, Et  
secheront comme l'herbe des champs.

En Dieu te fie, à bien faire labeure:  
La terre auras pour habitation,  
Et iouyras de rente uraye & seure.  
En Dieu sera ta delectation:  
Et des souhaitz que ton cteur uouldra faire,  
Te donnera pleine fruition.

Remertz en Dieu, & toy, & ton affaire,  
En luy te fie: & il accomplira  
Ce que tu ueux accomplir & perfaire.  
Ta preud'hommie en ueue il produira  
Comme le iour, si que ta uie bonne,  
Comme un midy par tout resplendira.

Laisse Dieu faire, attens-le, & ne te donne  
Souley aucun, regret, ne desplaisir,  
Du prosperant, qui à fraude s'addonne  
Si dueil en as, uueilles t'en dessaisir:  
Et de te ioindre à eux n'aye courage  
Pour faire mal, & suyure leur desir:

Car il cherra sur les malings orage.  
Mais ceulx qui Dieu attendront constamment,  
Posséderont la terre en heritage.  
Le faulx fauldra si tost, & tellement,  
Que quand fà place iras chercher & querre,  
N'y trouueras la trace feulement.



E sois fasché, si durant ce ste ui e Souuent tu ueois prosperer les meschans, Et des malings

aux biens ne porte en ui e: Car en rui ne à la fin trebuschans, Seront faulchés comme foin en peu d'heure,

Et seche ront comme l'herbe des champs.

En Dieu te fie, à bien faire labeure:  
La terre auras pour habitation,  
Et iouyras de rente uraye & seure.  
En Dieu sera ta delectation:  
Et des souhaitz que ton cuer vouldra faire,  
Te donnera pleine fruition.

R*em*et*z* en Dieu, & toy, & ton affaire,  
En luy te fie: & il accomplira  
Ce que tu ueux accomplit & perfaire.  
Ta preud'homme en tene<sup>e</sup> il produira  
Comme le iour, si que ta vie bonne,  
Comme un midi par tout resplendira.

Laisse Dieu faire, attens-le, & ne te donne  
Soulcy aucun regret, ne desplaisir,  
Du prosperant, qui à fraude s'addonne.  
Si dueil en as, queilles t'en dessaisir:  
Et de te ioindre à eux n'aye courage  
Pour faire mal, & fuyure leur desir:

Car il cherra sur les malings orage,  
Mais ceulx qui Dieu attendront constamment,  
Possederont la terre en heritage.  
Le faulx fauldra si tost, & tellement,  
Que quand sa place iras cercher & querre,  
N'y trouueras la trace seulement.

ALTVS.

Pseaulme XXVI.

Domine, ne in furore tuo arguas me.



As, en ta fureur ai gue, Ne m'argue: De mon faict Dieu toutpuissant, Ton ardeur un peu re-  
ti re, N'en ton i re Ne me punis lan guissant.

Car tes flesches descochées,  
Sont fichées  
Bien fort en moy sans mentir:  
Et as ououlu, dont i'endure,  
Ta main dure  
Desus moy appesantir.

Ie n'ay sur moy chair ne uaine  
Qui soit faine,  
Par l'ire en quoy ie t'ay mis:  
Mes os n'ont de repos ferme,  
Iour ne terme,  
Par les maulx que i'ay commis.

Car les peines de mes faultes,  
Sont si haultes,  
Qu'elles surmonte mon chef.  
Ce m'est un faiz importable,  
Qui m'accable,  
Tant croist sur moy ce meschef.

Mes cicatrices puantes,  
Sont fluantes  
De sang de corruption.  
Las, par ma folle fottie  
M'est sortie  
Toute ceste infection.



As en ta fureur ai gue Ne m'argu e: Demon fait Dieu toutpuissant, Ton ardeur un peu re-  
tire, N'enton i re Ne me punis languissant.

Car tes flesches descochées,  
Sont fichées  
Bien fort en moy sans mentir:  
Et as uoulu,dont l'endure,  
Ta main dure  
Desus moy appesantir.

Ie n'ay sur moy chair ne uaine  
Qui fait saine,  
Par l'ire en quoy ie t'ay mis:  
Mes os n'ont de repos ferme,  
Iour ne terme,  
Par les maulx que l'ay commis.

Car les peines de mes faultes,  
Sont si haultes,  
Qu'elles surmontent mon chef.  
Ce n'est un faiz importable,  
Qui m'accable,  
Tant croist sur moy ce meschef.

Mes cicatrices puantes,  
Sont fluantes  
De sang de corruption.  
Las, par ma folle sottie  
M'est sortie  
Toute ceste infection.

ALTVS.

Pseaulme XXVII.

Deus, Deus meus, ad te.



A musical score for the 'Altus' part of Psalm XXVII. The music is written on four-line staffs with square neumes. The lyrics are in French Gothic script. The first two staves begin with a large initial 'R'. The lyrics are:

E uenge moy, prens la querel le De moy, Seigneur, par ta mer cy, Contre la gent faulſe & cru-  
el le. De l'homme remply de cau telle, Et en sa malice en durcy, Deli ure moy auſſi.

Las, mon Dieu, tu es ma puissance,  
Pourquoy t'enfuys, me reboutant?  
Pourquoy permetz qu'en desplaisance  
Le chemine, soubz la nuisance  
De mon aduersaire, qui tant  
Me ua persecutant?

A ce coup ta lumiere luyſe,  
Et ta foy ueritable tien,  
Chascune d'elles me conduyſe  
En ton saint mont, & m'introduyſe  
Jusques au tabernacle tien,  
Auec humble maintien.

Là dedans prendray hardiesſe  
D'aller de Dieu iusqu'à l'autel,  
Au Dieu de ma ioye & liesſe,  
Et sur la harpe chantereſſe  
Confesseray qu'il n'est Dieu tel  
Que toy, Dieu immortel.

Mon cuer, pourquoy t'esbahis ores?  
Pourquoy te débatz dedans moy?  
Attens le Dieu que tu adores,  
Car graces luy rendray encors,  
Dont il m'aura mis hors d'efmoy,  
Comme mon Dieu & Roy.



E uenge moy, prens la que rel le De moy, Seigneur, par ta mer cy, Contre la gent faulſe & cru el-  
le. De l'homme remply de cau tel le, Et en fa malice en durcy, De li ure moy auſſi.

Las, mon Dieu, tu es ma puissance,  
Pourquoy t'enſuys, me reboutant?  
Pourquoy permetz qu'en desplaifance  
Ie chemine, ſoubz la nuaſance  
De mon aduerſaire, qui tant  
Me ua perſecutant?

A ce coup ta lumiere luyſe,  
Et ta foy ueritable tien,  
Chascune d'elles me conduyſe  
En ton faint mont, & m'introduyſe  
Iusques au tabernacle tien,  
Auechumble maintien.

Là dedans prendray hardieſſe  
D'aller de Dieu iusqu'à l'autel,  
Au Dieu de ma ioye & lieſſe,  
Et fur la harpe chantereſſe  
Confefferay qu'il n'eſt Dieu tel  
Que toy, Dieu immortel.

Mon cuer, pourquoy t'esbahis ores?  
Pourquoy te débatz dedans moy?  
Attens le Dieu que tu adores,  
Car graces luy rendray encores,  
Dont il m'aura mis hors d'eſmoy,  
Comme mon Dieu & Roy.

ALTVS.

Pseaulme XXVIII.

Fructauit cor meum uerbum bon.



A musical score for Psalm XXVIII, featuring three staves of music with diamond-shaped neumes on a four-line staff system. The music is set in common time with a key signature of one sharp. The lyrics are written below the staves in French Gothic script. The first two staves begin with a large decorative initial 'D'. The third staff begins with a smaller 'T'.

Ropos exquis fault que de mon cuer forte, Car du Roy ueux di re chanson de sorte, Qu'à ceste  
fois, ma langue mieulx di ra, Qu'un scribe prompt de plume n'escrira. Le mieulx formé tu es d'humaine ra ce. En  
ton parler gisit merueil leu se grace: Parquoy Dieu fait que tou te na ti on Sans fin teloue en be nediction.

O le plus fort que renconter on puise  
Acoustre & ceins sur ta robuste cuise  
Ton glaive aigu, qui est la respender,  
Et l'ornement de royaule grandeur.

Entre en ton char, triumphe à la bonne heure  
En grand honneur puis qu'avec toy demeure  
Verité, foy, iustice, & cuer humain,  
Veoir te fera de grans choses ta main.

Tes dardz luisans, & tes sagettes belles  
Poignantes sont les cueurs à toy rebelles  
Seront au uif d'icelles transpercés,  
Et desoubz toy les peuples renuersés,

O diuin Roy, ton throne uenerable  
C'est un hault throne, à iamais perdurable:  
Le sceptre ausi de ton regne puissant,  
C'est d'équité le sceptre florissant.



Ropos exquis fault que de mon cueut forte, Car du Roy ieulx di re chanson de for te, Qu'à ce sté

fois, ma lan gue mieulx di ra, Qu'un scribe prompt de plume n'escrit ra Le mieulx formé tu es d'humaine race. En

ton parler gift merueil leuse gra ce: Parquoy Dieu fait que tou te na ti on Sans fin te loue en be ne di stion.

O le plus fort que rencontrer on puise  
Acoustre & ceins sur ta robuste cuisse  
Ton glaive aigu, qui est la resplendeur,  
Et l'ornement de royalle grandeur.

Entre en ton char, triomphe à la bonne heure  
En grand honneur: puis qu'avec toy demeure  
Verité, foy, iustice, & cuer humain,  
Veoir te fera de grans choses ta main.

Tes dardz luisans, & tes sagettes belles  
Poignantes sont les eueurs à toy rebelles  
Seront au uif d'icelles transpercés.  
Et desoubz toy les peuples renuersés.

O diuin Roy, ton throne iuenerable  
C'est un hault throne, à iamais perdurable:  
Le sceptre aussi de ton regne puissant,  
C'est d'équité le sceptre florissant.

ALTVS.

Pieaulme XIX.

Deus noster refugium & uirtus.



Es qu'aduersi té nous offens e, Dieu nous est ap puy & deffen se. Au besoing l'auons esprouné,  
Et grand secours en luy trouué. Dont plus n'auront craincte ne doub te. Et deust trembler la ter're tou te, Et les mon-  
taignes a bysmer Au milieu de la haulté mer.

Voire deuissent les eaux profondes  
Bruire, escumer, enfler leurs undes,  
Et par leur superbe pouuoir  
Rochers & montaignes mouuoir.

Au temps de tourmente si fiere  
Les ruiſseaux de noſtre riuiere  
Resiouyront la grand' cité,  
Lieu treſaint de la Deité.

Il eſt certain, qu'au milieu d'elle  
Dieu fait ſa demeure éterne le:  
Rien esbranler ne la pourra,  
Car Dieu prompt ſecours luy donra.

Troupes de gens ſur nous coururent,  
Meuz contre noz royaumes furent:  
Du bruit de voix tout l'air fendoit,  
Et foubz eux la terre fondoit.

Mais pour nous, en ces durs alarmes,  
A eſté le grand Dieu des armes,  
Le Dieu de Iacob, c'eſt un Fort  
Pour nous, encontre tout effort.

Venez, contemplez en nous mesmes  
Du Seigneur les actes ſupremes,  
Et ces lieux terrefre noyez,  
Comment il les a nettoyés.



Es qu'aduersité nous offensé, Dieu nous est ap puy & deffen se. Au besoing l'auons esprouué,

Et grand secours en luy trouué. Dont plus n'auront crainte ne doubté. Et deust trembler la terre toute, Et les mon-

taignes abymer, Au milieu de la haulte mer.

Voire deuissent les eaux profondes  
Bruire, escumer, enfler leurs undes,  
Et par leur superbe pouuoir  
Rochers & montaignes mouoir.

Au temps de tourmente si fiere,  
Les ruisseaux de noſtre riuiere  
Resiouyront la grand' cité,  
Lieu tressainct de la Deité.

Il est certain, qu'au milieu d'elle  
Dieu fait ſa denueure éternelle:  
Rien esbranler ne la pourra,  
Car Dieu prompt fecours luy donra.

Troupes de gens fur nous coururent,  
Meuz contre noz royaumes furent:  
Du bruit de voix tout l'air fendoit,  
Et soubz eux la terre fondoit.

Mais pour nous, en ces durs alarmes,  
A eſté le grand Dieu des armes,  
Le Dieu de Iacob, c'eſt un Fort  
Pour nous, encontre tout effort.

Venez, contemplez en vous meſmes  
Du Seigneur les actes ſupremes,  
Et ces lieux terreftres uoyez,  
Comment il les a nettoyes.

ALTVS.

Psaulme XXX.

Deus, deorum Dominus locutus est.



E Dieu, le fort, l'Eter nel - parle - ra, Et hault & clair la terre ap pel le ra, De l'Orient + iuf-  
ques à l'Occident. Deuers Sion Dicu clair & c wi dent Ap paroi stra, orné de beauté, tou te, Nostre grand

Dieu viendra, n'en fai êtes doublete.

Ayant un feu deuorant devant lui,  
D'un uehement tourbillon circuy,  
Lors huchera & terre & ciel luisant,  
Pour iuger là tout son peuple, en disant:  
Assemblez moy mes Sainctz, qui par fiance  
Sacrifiants ont prins mon alliance.

(Et nous les cieulx, direz en tout endroit  
Son iugement, car Dieu est iuge droit)  
Entens mon peuple, & à toy parleray:  
Ton Dieu ie suis, rien ne te celeray:  
Par moy reprins ne feras des offrendes  
Qu'en sacrifice ay uoulu que me rendes.

Je n'ay besoing prendre en nulle faison  
Bouc de tes parcs, ne bœuf de ta maison:  
Tous animaulx des bois sont de mes biens,  
Mille troupeaux en mille montz sont miens:  
Miens ie cognois les oyseaux des montaignes,  
Et Seigneur suis du bestail des campagnes.

Si i'auois faim, ie ne t'en dirois rien,  
Car à moy est le monde & tout son bien.  
Suis-ie mangeur de chair de gros taureaux?  
Ou, boy-ie lang de boucz, ou de cheureaux?  
A l'Eternel louenge sacrifice,  
Au Souuerain rendz tes neuz, & t'y fie.



E Dieu, le fort, l'Eter nel parle ra, Et hault & clair la terre ap pel le ra, De l'Ori ent iuf-

ques à l'Occident. Deuers Si on Dieu clair & e ni dent Ap pa roistra, orné de beauté toute, Nostre grand

Dieu uiendra, n'en faistes doublete.

Ayant un feu deuorant devant lui,  
D'un uehement tourbillon circuy.  
Lors huchera & terre & ciel luisant,  
Pour iuger là tout son peuple, en disant:  
Assemblez moy mes Sainctz, qui par fiance  
Sacrifians ont pris mon alliance.

(Et uous les cieulx, direz en tout endroit  
Son iugement, car Dieu est iuge droit)  
Entens mon peuple, & à toy parleray:  
Ton Dieu ie suis, rien ne te celeray:  
Par moy reprins ne seras des offrendes  
Qu'en sacrifice ay ouolu que me rendes.

Ie n'ay besoing prendre en nulle faison  
Bouc de tes parcs, ne bœuf de ta maison:  
Tous animaux des bois sont de mes biens,  
Mille troupeaux en mille montz sont miens:  
Miens ie cognois les oyseaux des montaignes,  
Et Seigneur suis du bestial des campagnes.

Si i'auois faim, ie ne t'en dirois rien,  
Car à moy est le monde & tout son bien.  
Suis-ie mangeur de chair de gros taureaux?  
Ou, boy-ie lang de boucz, ou de cheureaux?  
A l'Eternel louenge sacrifice,  
Au Souverain rendz tes uœux, & t'y fie.

ALTUS.

Psauleme XXXI.

Misericorde mei Deus, secundum magis-



I se ricorde au paoure ui cieux, Dieu toutpuissant, se lon ta grand' clemen ce. Vise à ce coup de  
ta bonté immen se, Pour es fa cer mon fait perni ci eux. Laue moy, Sire, & rela ue bien fort, De ma com-  
mise in i quité mauuai se: Et du peché, qui m'a rendu si ord, Me nettoyer d'eau de grace te plaise.

Car de regret mon cuer uit en esmoy,  
Cognosant, las, ma grand' faulce présente;  
Et, qui pis est, mon peché se presente  
Incéssamment noir & laid devant moy.

En ta presence à toy seul i'ay forfaict:  
Si qu'en donnant arrest pour me deffaure.  
Iugé seras auoir iustement faict,  
Et uaincras ceulx qui diront du contraire.

Helas, ie scay, & si l'ay tousloirs sceu,  
Qu'iniquité print avec moy naissance:  
I'ay d'autre part certaine cognoscance,  
Qu'avec peché ma mere m'a conceu.

Je scay aussi, que tu aimes de faict  
Vraye eqnité dedans la conscience:  
Ce que n'ay eu, moy à qui tu as faict  
Voir les secretz de ta grand' Sapience.



I se ri corde au paoure ui cieux, Dieu toutpuissant, fe lon ta grand' clemence. Vise à ce coup de  
ta bonté immen se, Pour ef fa cer mon faict per ni cieux. La ue moy, Sire, & re la ue bien fort, De ma commi-  
se in i qui té mau uaise: Et du peché, qui m'a ren du si ord, Menet toyer d'eau de grace te plaise.

Car de regret mon cuer uit en esmoy,  
Cognosant, las, ma grand' faulte présente:  
Et, qui pis est, mon peché se présente  
Incéssamment noir & laid devant moy.

En ta presence à toy seul l'ay forfaict:  
Si tu'en donnant arrest pour me deffaire:  
Iuge seras auoir iustumement faict,  
Et uaincras ceulx qui diront du contraire.

Helas, je scay, & si l'ay touſiours ſceu,  
Qu'iniquité print avec moy naiffance:  
l'ay d'autre part certaine cognofiance,  
Qu'avec peché ma mere m'a conceu.

Je scay aussi, que tu aimes de faict  
Vraye équité dedans la conſcience:  
Ce que n'ay eu, moy à qui tu as faict  
Voir les ſecretz de ta grand' Sapience.

ALTVS.

Pseaulme

XXXII.

Deus iudicium tuum regi da.



Es iugementz, Dieu ue ritable, Baille au Roy pour regner, Vueilles ta iustice e qui table Au filz du  
Roy donner. Il tiendra ton peuple en iustice, Chassant ini qui té: A tes paoures se ra pro pi ce, Leur gardant  
e qui té.

Les peuples uerront aux montaignes  
La paix croistre & meurir,  
Et par costaux & par campagnes  
La iustice fleurir.

Ceulx du peuple, estans en destrefse,  
L'auront pour deffenseur:  
Les paoures gardera d'oppreſſe,  
Rebutant l'oppreſſeur.

Aussi un chascun & chascune,  
O Roy, t'honorera,  
Sans fin, tant que Soleil & Lune  
Au monde esclairera.

Il uient comme pluye agreable  
Tombant sur près faulchés,  
Et comme rosée amyable  
Sur les terroirs fechés.

Luy regnant, floriront par uoye  
Les bons & gracieux,  
En longue paix, tant qu'on ne uoye  
De Lune plus aux cieulx.

De l'une mer large & profonde  
Iusques à l'autre mer,  
D'Eufrates iusqu'au bout du monde,  
Roy se fera nommer.



Es iugementz, Dieu ue ri table, Baille au Roy pour regner, Vueilles ta iu stice e qui ta ble Au  
 filz du Roy dôner. Il tiendra ton peuple en iu stice, Ghassant in i quité: A tes paoures se ra propi ce, Leur  
 gardant e qui té.

Les peuples uerront aux montaignes  
 La paix croistre & meurir,  
 Et par costaux & par campagnes  
 La iustice fleurir.

Ceulx du peuple, estans en destrefise,  
 L'auront pour deffenseur:  
 Les paoures gardera d'oppresse,  
 Reboutant l'oppreseur.

Ausi un chascun & chascune,  
 O Roy, t'honorera,  
 Sans fin, tant que Soleil & Lune  
 Au monde esclairera.

Il uient comme pluye agreeable  
 Tombant sur près faulchés,  
 Et comme rosée amyable  
 Sur les terroirs sechés.

Luy regnant, floriront par uoye  
 Les bons & gracieux,  
 En longue paix, tant qu'on ne uoye  
 De Lune plus au cieulx.

De l'une mer large & profonde  
 Iusques à autre mer,  
 D'Eufrates iusqu'au bout de monde,  
 Roy se fera nommer.

ALTVS.

Pſeauſme X XXIII.

Deus uenerunt gentes in hæred.



Es gens entrés ſont en ton he ri ta ge, Ilz ont pollu, Seigneur, par leur oultra ge Ton temple faint,

Hieru ſalem de ſtruictre, Si qu'en móceau de pierres l'ont re duicté. Ilz ont bail lé les corps De tes ſer uiteurs mortz Aux

corbeaux, pour les paiftre: La chair des biens uiuans Aux a ni maulx fuyuans Bois & pleine chameſtre.

Entour la uille ou fut ce dur eſclandre,  
Las, on à ueu le ſang d'iceulx eſpandre:  
Ainsи comme eau iettée à l'auenture,  
Sans que uiuant leur donnast ſepulture.

Ceulx qui noz uoisins ſont,  
En opprobre nous ont,  
Nous moquent, nous despitent:  
Ores ſommes blaſmés  
Et par ceulx diffamés  
Qui entour nous habitent.

Helas, Seigneur, iuſques à quand ſera-ce?  
Nous tiendras tu pour iamais hors de grace?  
Ton ire ainsи ambrasée, ardra elle  
Comme une grand' flamme perpétuelle?

Tes indignations  
Eſpans ſur nations  
Qui n'ont ta cognoiſſance.  
Ce mal uiendroit appoint  
Aux royaumes qui point  
N'inuoquent ta puissance.



Es gens entrés font en ton he ri ta ge, Ilz ont pollu, Seigneur, par leur oultra ge Ton temple fain&,  
 Hieru salem de struicte, Si qu'en monceau de pierres l'ont re duicte. Ilz ont baillé les corps De tes seruiteurs mortz Aux  
 corbeaux,pour les paistre: La chair des biens uiuās Aux a nimaulx suyuans Bois & pleine chamefstre.

Entour la ville ou fut ce dur esclandre,  
 Las, on a ueu le sang d'iceulx espandre:  
 Ainsi comme eau iettée à l'auenture,  
 Sans que uiuant leur donnaſt ſepulture.

Helas, Seigneur, iusques à quand ſera-ce?  
 Nous tiendras tu pour iamais hors de gracie?  
 Ton ire ainsi embrasée, ardra elle  
 Comme une grand' flamme perpetuelle?

Ceulx qui noz uoisins font,  
 En opprobre nous ont,  
 Nous moquent,nous despitent:  
 Ores ſommes blaſmés  
 Et par ceulx diffamés  
 Qui entour nous habitent.

Tes indignations  
 Espans sur nations  
 Qui n'ont ta cognoissance.  
 Ce mal uiendroit appoint  
 Aux royaulmes qui point  
 N'inuoquent ta puissance.

ALT VS.

Psaume XXXIIII.

Inclina Domine aurem tuam, & ex.



On Dieu, preste moy l'o reille, Par ta bonté nompa reille Responds moy, car plus n'en puis, Tant pa-  
ure & af fligé suis. Garde, ie te pry', ma ui e, Car de bien faire ay en ui e: Mon Dieu, garde ton seruant, En l'e-  
spoir de toy uivant.

Las, de faire te recorde  
Fauveur & misericorde  
A moy, qui tant humblement  
T'inuoque iournellement.

Et donne liesse à l'ame  
Du serf, qui Seigneur te clame:  
Car mon cuer, ô Dieu des dieux,  
Lesleue à toy iusqu'aux cieulx.

A toy mon cuer se transporte,  
Car tu es de bonne forte,  
Et à ceulx plein de secours,  
Qui à toy uont à recours.

Donques la priere mienne  
A tes oreilles peruienne:  
Entens, car il est faison,  
La uoiz de mon oraïon.

Des qu'angoisse me tourmente,  
A toy ie crye & lamente,  
Pource qu'à ma triste uoix  
Tu responds souentesfois.

Il n'est Dieu à toy semblable,  
Ny à toy accomparable,  
Ne qui se seeust uister  
A tes œuures imiter.

## Psaume XXXIIIL.

Inclina Domine aurem tuam, &amp; ex.

BASSVS.



On Dieu, preste moy l'o reil le, Par ta bonté nompa reil le Respôds moy, car plus n'en puis, Tât pao-

ure & af fli gé suis. Garde, ie te pry', ma ui e, Car de bien faireay en ui e: Mon Dieu garde ton seruant, En l'e-

spoir de toy uiuant.

Las, de faire terecorde  
Fauveur & misericorde  
A moy, qui tant humblement  
T'inuoque iournellement.

Et donne lieſſe à l'ame  
Du ſerf, qui Seigneur te clame:  
Car mon cuer, ô Dieu des dieux,  
I'efleue à toy iufqu'aux cieulx.

A toy mon cuer fe tranpore,  
Car tu es de bonne forte,  
Et à ceulx plein de ſecours.  
Qui à toy uont à recours.

Donques la priere mienne  
A tes oreilles paruienne:  
Entens, car il eſt ſaison,  
La uoix de mon oraifon.

Des qu'angoiffe me tourmente,  
A toy ie crye & lamente,  
Pour ce qu'à ma triste uoix  
Tu responds ſouentesfois.

Il n'eſt Dieu à toy ſemblable,  
Ny à toy accomparable,  
Ne qui ſe eſteut uifer  
A tes œuures imiter.

AL TVS.

Psauleme XXXV.

Qui habitat in adiutorio altissimi.



Vi en la garde du hault Dieu Pour iamais se re ti re, En umbre bône & en fort lieu Re ti ré  
se peult di re. Concludz donc en l'entendement, Dieu est ma garde feure, Ma haulte tour & fondement, Sur lequel  
ie m'asseure.

Car du subtil las des chasseurs,  
Et de toute l'outrance  
De pestiferes oppresseurs,  
Te donra deliurance.

De ses plumes te couurira,  
Seur seras soubz son aile,  
Sa deffense te seruira  
De targue & de rondelle.

Si que de nuict ne craindras point  
Chose qui espouante,  
Ne dard, ne sagette qui poind,  
De iour en l'air uolante:

N'aucune peste cheminant,  
Lors qu'en tenebres sommes,  
Ne mal soudain exterminant  
En plein midy les hommes.

Quand à ta dextre il en cherroit  
Mille, & mille à fenestre,  
Leur mal de toy n'approcheroit,  
Quelque mal que puisse estre:

Ains, sans effroy, devant tes yeux,  
Tu le uerras deffaire:  
Regardant les pernicieux  
Receuoir leur salaire.



Vi en la garde du hault Dieu Pour iamais se re ti re, En umbre bône & en fort lieu Re ti ré

se peult di re. Cõcluz donc en l'entendemẽt, Dieu est ma garde seure, Ma haulte tour & fondement, Sur lequel

ie m'asseure.

Car du subtil las des chasseurs,  
Et de toute l'outrance  
De pestiferes oppresseurs,  
Te donra deliurance.

De ses plumes te couurira,  
Seur seras soubz son aile,  
Sa deffense te feruira  
De targue & de rondelle.

Si que de nuict ne craindras point  
Chose qui espouante,  
Ne dard, ne fagette qui poind,  
De iour en l'air uolante:

Naucune peste cheminant,  
Lors qu'en tenebres sommes,  
Ne mal soudain exterminant  
En plein midy les hommes.

Quand à ta dextre il en cherroit  
Mille, & mille à senestre,  
Leur mal de toy n'approcheroit,  
Quelque mal que puisse estre:

Ains, sans effroy, devant tes yeulx,  
Tu les uerras deffaire:  
Regardant les pernicieux  
Receuoir leur falaire.

X

ALTVS.

Pseaulme XXXVI.

Misericordiam & iudicium cantabo.



Ouloir m'est pris de mettre en escri pte re Pseaulme, parlant de bonté & droiture, Et si le ueux à  
toy ,mon Dieu,chanter, Et pre senter.

Tenir ie ueux la uoye non nuisible.  
Quand uiendras tu me rendre Roy paifiable?  
D'un cuer tout pur conduiray ma maison,  
Auec raison.

Rien de mauuais y ueoir n'auray enuie,  
Car ie hay trop les meschans & leur uie:  
Vn seul d'entre eux autour de moy adioinct  
Ne sera point.

Tout cuer ayant pensée desloyalle  
Deslogera hors de ma court royalle,  
Et le nuisant n'y fera bien uenu,  
Non pas cognu.

Qui par mesdire apart son prochain greue,  
Qui a cueur gros,& les fourcilz elleue,  
L'un mettray bas,l'autre souffrir,pour uray,  
Ie ne pourray,

Mes yeux seront fort diligens à querre  
Les habitans fideles de la terre,  
Pour estre à moy:qui droite uoye ira,  
Me seruira.

Qui s'estudie à user de fallace,  
En ma maison point ne trouuera place:  
De moy n'aura mensonger,ne baiteur,  
Bien,ne faueur,

Ains du pays chasseray de bonne heure  
Tous les meschans,tant qu'un seul n'y deincure,  
Pour du Seigneur netroyer la cité  
D'iniquité.



Ouloir m'est pris de mettre en escri pte re Pseaulme, parlant de bonté & droiture, Et si le tieulx à  
toy, mon Dieu, châter, Et presenter.

Tenir ie ueulx la uoye non nuisible.  
Quand uiendras tu me rendre Roy paizable?  
D'un cuer tout pur conduiray ma maison,  
Auec raison.

Rien de mauuais y ueoir n'auray enuie,  
Car ie hay trop les meschans & leur uie:  
Vn seul d'entre eux autour de moy adioingt  
Ne sera point.

Tout cuer ayant pensée desloyalle  
Deslogera hors de ma court royalle,  
Et le nuisant n'y sera bien uenu,  
Non pas cognu.

Qui par mesdire apart son prochain greve,  
Qui a cuer gros, & les fourcilz effeuve,  
L'un mettray bas, l'autre souffrir, pour uray,  
Ie ne pourray.

Mes yeulx seroht fort diligens à querre  
Les habitans fideles de la terre,  
Pour estre à moy: qui droite uoye ira,  
Me seruira.

Qui s'estudie à ufer de fallace,  
En ma maison point ne trouuera place:  
De moy n'aura mensonger, ne baueur,  
Bien, ne faueur.

Ains du pays chasseray de bonine heure  
Tous les meschans, tant qu'un seul n'y demeure,  
Pour du Seigneur nettoyer la cité  
D'iniquité.

ALTVS.

Pseaulme XXXVII.

Benedic anima mea Domino, & omnia.



Vs, louez Dieu mon ame en tou te chose, Et tout ce la qui dedans moy re po se, Louez son

nom tressaint, & ac comply: Presente à Dieu lou en ges & fer ni ces, O toy mon ame: & tant de be ne fi ces. Qu'en

as receu, ne les metz en oubly.

Ains le beny, luy qui de pleine grace  
Toutes tes grandz iniquitez efface,  
Et te guerit de toute infirmité:  
Luy qui rachete & retire ta vie  
D'entre les dentz de mort pleine d'envie,  
T'environnant de sa benignité:

Luy qui de biens, à souhait & largesse,  
Emplit ta bouche: en faisant ta ieunesse  
Renoueller comme à l'Aigle royal.  
C'est le Seigneur, qui tousiours se recorde  
Rendre le droit, par sa misericorde,  
Aux oppresés, tant est iuge loyal.

À Moyses, de peur qu'on ne foruoye,  
Manifester noulut sa droite uoye,  
Et aux enfans d'Israël ses haults faictz.  
C'est le Seigneur enclin à pitié douce,  
Prompt à mercy, & qui tard se courrouce:  
C'est en bonté le perfait des perfaitz.

Il est bien uray, quand par nostre inconstance  
Nous l'offensons, qu'il nous menace & tance:  
Mais point ne tient son cuer incessamment.  
Selon noz maulz point ne nous fait: mais certes  
Il est si doulx, que selon noz desertes,  
Ne nous ueult pas rendre le chastiment.



Vs, lou ez Dieu mon ame en tou te chose, Et tout ce la qui dedans moy re po se, Louez son nom  
 tressaint, & accomply: Presente à Dieu lou en ges & ser ui ces, O toy mon ame: & tant de be ne fi ces Qu'en as  
 receu, ne les metz en oubly.

Ains le beny, luy qui de pleine grace  
 Toutes tes grandz iniquités efface,  
 Et te guerit de toute infirmité:  
 Luy qui rachete & retire ta nie  
 D'entre les dentz de mort pleine d'enuie,  
 T'enuironnant de sa benignité:

Luy qui de biens, à souhait & largesse,  
 Emplit ta bouche: en faisant ta jeunesse  
 Renoueller comme à l'Aigle royal.  
 C'est le Sergneur, qui tousiours se recorde  
 Rendre le droit, par sa misericorde,  
 Aux oppresés, tant est iuge loyal.

A Moyses, de peur qu'on ne foruoye,  
 Manifester ouolut sa droite uoye,  
 Et aux enfans d'Israël ses haultz faictz.  
 C'est le Seigneur enclin à pitié douce,  
 Prompt à mercy, & qui tard fe courrouce:  
 C'est en bonté le perfaict des perfaictz.

Il est bien uray, quand par nostre inconstance  
 Nous l'offensons, qu'il nous menace & tance:  
 Mais point ne tient son cuer incessamment.  
 Selon noz maulx point ne nous fait: mais certes  
 Il est si doulx, que selon noz dessertes,  
 Ne nous ueult pas rendre le chastiment.



Vs fus, mon ame, il te fault dire bien De l'Eternel. O mon uray Dieu, combien Ta grandeur est ex-

cellente & no toire! Tu es ue stu de splendeur & de gloire. Tu es ue stu de splendeur proprement, Ne plus ne moins

que d'un acoustrement. Pour pauillon, qui d'un tel Roy soit digne, Tu tendz le ciel, ainsi qu'une courtine.

L'ambrisé d'eaux est ton palais vostre,  
En lieu de char sur la nue es porté:  
Et les fortz uentz, qui parmy l'air souspirent,  
Ton chariot, avec leurs ailes, tirent.

Des uentz ausi diligens & legers  
Faiz tes heraux, postes, & messagers:  
Et foudre, & feu, fort promptz à ton seruice,  
Sont les sergents de ta haulte iustice.

Tu as assis la terre rondement  
Par contrepois, sur son uray fondement:  
Si qu'a iamais sera ferme en son estre,  
Sans se mouuoir n'a dextre n'a senestre.

Au parauant, de profonde & grand' eau  
Couverte estoit, ainsi que d'un manteau:  
Et les grans eau faisoient toutes à l'heure,  
Desus les montz leur arrest & demeure.

## Psauleme XXXVIII.

Benedic anima mea Domino, Domine Deus.

BASSVS.



Vs, sus, mon ame, il te fault di re bien De l'Eter nel. O mon uray Dieu cōbien Ta grandeur est ex-

cellente & no toire! Tu es ue stu de splendeur & de gloire. Tu es ue stu de splendeur propremēt, Ne plus ne

moins que d'un acoustrement. Pour pa uil lon, qui d'un tel Roy soit digne, Tutendz le ciel, ain si qu'une courti ne.

Lambrisé d'eaux est ton palais ouesté:  
En lieu de char sur la nue es porté:  
Et les fortz uentz, qui parmy l'air souspirent,  
Ton chariot, avec leurs ailes, tirent.

Des uentz aussi diligens & legers  
Faiz tes heraux, postes, & messagers:  
Et fouldre & feu, fort promptz à ton seruice,  
Sont les srgens de ta haulte iustice.

Tu as assis la terre rondement:  
Par contrepois, sur son uray fondement:  
Si qu'à iamais sera ferme en son estre,  
Sans se mouoir n'à dextre n'a senestre.

Auparavant, de profonde & grand' eau  
Couverte estoit, ainsi que d'un manteau:  
Et les grans eaux faisoient toutes à l'heure  
Desus les montz leur arrest & demeure.



Onnez au Seigneur gloire, Il est doulx & cle ment, Et sa bonté no toire Dure e ternel le-  
ment. Ceulx qu'il a ra che tés, Qu'ilz chantét sa haultes se, Et ceulx qu'il a iet tés Hors de la main d'opresse.

Les ramassant ensemble  
D'Orient, d'Occident,  
De l'Aquilon qui tremble,  
Et du Midy ardent.

Si d'aumenture errans  
Par les desertz se treuuent,  
Demourance querans,  
Et que trouuer n'en peuuent:

Et si l'aspre famine,  
Et la soif sans liqueur,  
Les trauaille, & leur mine  
Et le corps & le cuer:

Pourueu qu'à tel besoing  
Crians à Dieu lamentent,  
Subit il les met loing  
Des maulx qui les tourmentent.

Et droit chemin passable  
Leur monstre, & fait tenir,  
Pour en uille habitable  
Les faire paruenir.

Lors de Dieu uont chantans  
Les bontés nompareilles,  
Cà & là racomptans  
Aux hommes ses merueilles.

## Psauleme XXXIX.

Confitemini Domino, quoniam bon.

BASSVS.



Onnez au Seigneur gloire, Il est doulz & clement, Et sa bonté no toi re Dure eter nellement.

Ceulx qu'il a rache tés, Qu'ilz châtent fa haul tesse, Et ceulx qu'il a iet tés Hors de la main d'opprese.

Les ramassant ensemble  
D'Oriënt, d'Occidént,  
De l'Aquilon qui tremble,  
Et du Midy ardent.

Si d'aventure errans  
Par les desertz se trouuent,  
Demourance querans,  
Et que trouuer n'en peuuent:

Et si l'aspre famine,  
Et la soif fans liqueur,  
Les trauaille, & leur mine  
Et le corps & le cuer:

Pourueu qn'à tel besoing  
Crians, à Dieu lamentent,  
Subit il les met loing  
Des maulx qui les tourmentent.

Et droit chemin passable  
Leur monstre, & fait tenir,  
Pour en uille habitable  
Les faire paruenir.

Lors de Dieu uont chantans  
Les bontés nompareilles,  
Cà & là racomptans  
Aux hommes les merueilles.

L

ALTVS.

Pſeauſme XL.

Dixit Dominus Dominus meo.



Omni potent à mon Seigneur & maistre A diſt ce mot: A ma dextre te fiedz, Tât que i'auray renuersé,  
& fait e ſtre Tes en nemis le ſcabeau de tes piedz, le ſcabeau de tes piedz.

Le ſceptre fort de ton puissant Empire  
En fin ſera loing de Sion transmis  
Par l'Eternel, lequel te uiendra dire:  
Regne au milieu de tous tes ennemis.

De ſon bon gré ta gent bien disposée,  
Au iour tressainct de ton ſacre courra:  
Et auſſi dru qu'au matin chet rosée,  
Naiftre en tes filz ta ieunefce on uerra.

Car l'Eternel, ſans muer de courage,  
A de toy ſeul diſt, & iuré avec:  
Grand Preſtre & Roy tu ſeras en tout age,  
Enſuivant l'ordre au bon Melchisēdec.

A ton bras droit Dieu ton Seigneur & Pere  
T'aſiſterà aux belliqueux arroys,  
Là ou, pour toy, au iour de fa colere  
Rompra la teſte à Princes, & à Roys.

Sur les Gentilz exercera iuſtice,  
Remplira tout de corps mortz enuahis,  
Et frappera pour le dernier ſupplice,  
Le chef regnant ſur beaucoup de paya.

Puis en paſſant au milieu de la plaine,  
Des grands ruiſſeaux de ſang s'abreuvera,  
Par ce moyen, ayant uiſtoire pleine,  
La teſte hault, tout ioyeux, leuera.



Omni potent à mon Seigneur & maistre A dict ce mot: A ma dextre te fiedz, Tant que l'auray ren-

uersé, & fait estre Tes en nemis le scabeau de tes piedz, le scabeau de tes piedz.

Le sceptre fort de ton puissant Empire  
En fin sera loing de Sion transmis  
Par l'Eternel, lequel te uiendra dire:  
Regne au milieu de tous tes ennemis.

De son bon gré ta gent bien disposée,  
Au iour tressainct de ton sacre courra:  
Et aussi dru qu'au matin chet rosée,  
Naistre en tes filz ta ieunesse on uerra.

Car l'Eternel, sans muer de courage,  
A de toy seul dict, & iuré avec:  
Grand Prestre & Roy tu seras en tout age,  
Ensuivant l'ordre au bon Melchisedec.

A ton bras droit Dieu ton Seigneur & Pere  
T'assissera aux belliqueux arroys,  
Là ou, pour toy, au iour de sa colere  
Rompra la teste à Princes & à Roys.

Sur les Gentilz exercera justice,  
Remplira tout de corps mortz enuahis,  
Et frappera, pour le dernier supplice,  
Le chef regnant sur beaucoup de pays.

Puis, en passant au milieu de la plaine,  
Des grans ruisseaux de sang s'abreuera,  
Par ce moyen, ayant uictoire pleine,  
La teste hault, tout joyeux, leuera.

ALTVS.

Pseaulme XL.

Laudate pueri Dominum.



Nfans, qui le Seigneur seruez, Louez-le, & son nom es le uez, Lou ez son nom & sa haul tesse: Soit  
presché, soit faict so lennel Le nom du Seigneur eter nel, Part tout, en ce temps, & sans ces fe.

D'Orient iusque en Occidént  
Doit estre le los euidént  
Du Seigneur, & sa renommée:  
Sur toutes gens le Dieu des dieux  
Est exalté, & sur les cieulx  
S'esleue sa gloire estimée.

Qui est pareil à nostre Dieu,  
Lequel fait sa demeure au lieu  
Le plus hault que lon scauroit querre?  
Et puis en bas ueult deualler,  
Pour toutes choses speculer  
Qui se font au ciel & en terre.

Le paoure sur terre gisant  
Il esleue, en l'autorisant,  
Et le tire hors de la bouë,  
Pour le colloquier aux honneurs  
Des seigneurs: uoire des seigneurs  
Du peuple que sien il auouë.

C'est luy, qui remplit à foison  
De tresbeaux enfans la maison  
De la femme qui est sterile:  
Et luy fait ioye recepuoir,  
Quand, d'impuissante à concepuoir,  
Se ueoit d'enfans mere fertile.



Msans, qui le Seigneur seruez, Louez-le, & son nom esle uez, Louez son nom & sa haultesse: Soit  
 presché, soit fait so lennel Le nom du Seigneur eter nel, Par tout, en ce temps, & sans cesse.

D'Orient iusque en Occident  
 Doit estre le los euident  
 Du Seigneur, & la renomnée:  
 Sur toutes gens le Dieu des dieux  
 Est exalté, & sur les cieulx  
 S'esleue sa gloire estimée.

Qui est pareil à nostre Dieu,  
 Lequel fait sa demeure au lieu  
 Le plus hault que lon scauroit querre?  
 Et puis en bas ueult deualler,  
 Pour toutes choses specular  
 Qui se font au ciel, & en terre.

Le paoure sur terre gisant  
 Il esleue, en l'autorisant,  
 Et le tire hors de la boué,  
 Pour le colloquer aux honneurs  
 Des feigneurs: uoyre des feigneurs  
 Du peuple que sien il auoué.

C'est luy, qui remplit à foison  
 De tresbeaux enfans la maison  
 De la femme qui est sterile:  
 Et luy fait ioye recepuoir,  
 Quand, d'impuissante à concepuoir,  
 Se uoit d'enfans mere fertile.

ALTVS.

Pſeulme XLII.

In exitu Ifraël de Aegypto.



Vand Ifraël hors d'Egypte sortit, Et la maison de Iacob fut parmi D'entre le peuple estrange:

Iuda fut fait la grand' gloire de Dieu, Et Dieu fut feit Prince du peuple Hebrieu, Prince de grand' louenge.

La mer le ueit, qui s'enfuit soudain,  
Et contremont l'eau du fleuve lourdain  
Retourner fut contrainte.  
Comme moutons montaignes ont sailly,  
Et si en ont les coustaux tresailly  
Comme agneletz en crainte.

Qu'anois-tu mer, à t'enfuir soudain?  
Pourquoy amont l'eau du fleuve lourdain  
Retourner fus contrainte?  
Pourquoy avez montz en moutons sailly?  
Pourquoy coustaux en avez tresailly  
Comme agneletz en crainte?

Deuant la face au Seigneur qui tout peut,  
Deuant le Dieu de Iacob, quand il ueult,  
Terre tremble craintive.  
Ie dy le Dieu, le Dieu conuertissant  
La pierre en lac, & le rocher puissant  
En fontaine d'eau uiue.

Pseaulme XLII. In exitu Israël de Aegypto.

BASSVS.



Vand If ra él hors d'E gypte for tit, Et la maison de Iacob se par tit D'entre le peuple estran-  
ge: Iu da futfaist la grand gloi re de Dieu, Et Dieu se feit Prince du peuple Hebrieu, Prince de grād' louen ge.

La mer le ueit, qui s'ensuit soudain,  
Et contremont l'eau' du fleue Iourdain  
Retourner fut contrainte.  
Comme moutons montaignes ont sailly,  
Et si en ont les coustaux trèssailly  
Comme agneletz en crainte.

Qu'auois-tu mer, à t'enfuir soudain?  
Pourquoy amont l'eau' du fleue Iourdain  
Retourner fus contrainte?  
Pourquoy auez montz en moutons sailly?  
Pourquoy coustaux en auez trèssailly  
Comme agneletz en crainte?

Deuant la face au Seigneur qui tout peut,  
Deuant le Dieu de Iacob, quand il ueult,  
Terre tremble craintive.  
Le dy le Dieu, le Dieu conuertissant  
La pierre en lac, & le rocher puissant  
En fontaine d'eau' uiue.

ALT VS.

Psauleme XLIII.

Non nobis Domine, non nobis, sed.



On point à nous, non point à nous Seigneur: Mais à ton nom donne gloire & honneur, Pour ta grand' bonté  
feure. Pourquoy diroyent les gëtz en ce mocquât, Ou est ce Dieu qu'ilz uont tåt inuocquât, Ou est il à ceste heure?

Certainement, nôstre Dieu tout perfait  
Reside aux cieulx: & de la hault il fait  
Tout ce qu'il ueult en somme.  
Mais ce qu'adore une si male gent,  
Idoles sont, faïetes d'or & d'argent,  
Ouurance de main d'homme.

Bouche elles ont, sans parler ne mouuoir:  
Elles ont yeulx, & ne scauoyent rien ueoir,  
C'est une chose morte:  
Oreilles ont, & ne scauoyent ouyr,  
Elles ont nez, & ne scauoyent iouyr  
D'odeur doulce, ne forte:

Elles ont mains, ne pouans rien toucher:  
Elles ont piedz, & ne scauent marcher:  
Gofier, & point ne crient.  
Telz & pareilz sont tous ceulx qui les font,  
Et ceulx leſquelz à leurs recours s'en uont,  
Et tous ceulx qui s'y fient.

Toi Ifraël, arreste ton époir  
Sur le Seigneur, c'est ta force & pouoir,  
Bouclier & sauuegarde.  
Maison d'Aaron, arreste ton espoir  
Sur le Seigneur, c'est ta force & pouoir,  
Lequel te faulue & garde.



On point à nous, non point à nous Seigneur, Mais à ton nom donne gloire & honneur, Pour ta grand' bonté

feure. Pourquoy diroyēt les Gentz, en ce mocquant, Ou est ce Dieu qu'ilz uōt tāt in uocquāt, Ou est-il à ceste heure.

Certainement, nōstre Dieu tout perfaict  
Reside aux cieulx: & de la hault il fait  
Tout ce qu'il ueult en forme.  
Mais ce qu'adore une si male gent,  
Idoles sont, faictes d'or & d'argent,  
Ouusage de main d'homme.

Bouche elles ont, sans parler ne mouuoir:  
Elles ont yeulx, & ne scauroyent rien ueoir,  
C'est une chose morte:  
Oreilles ont, & ne scauroyent ouyr,  
Elles ont nez, & ne scauroyent iouyr  
D'odeur douce, ne forte:

Elles ont mains, ne pouans rien toucher:  
Elles ont piedz, & ne scauent marcher:  
Goster, & point ne crient.  
Telz & pareilz sont tous ceulx qui les font,  
Et ceulx lequelz à leurs recours s'en uont,  
Et tous ceulx qui s'y fient.

Toy Israël, arreste ton espoir  
Sur le Seigneur, c'est ta force & pouoir,  
Bouclier & fauluegarde.  
Maisōn d'Aaron, arreste ton espoir  
Sur le Seigneur, c'est ta force & pouoir,  
Lequel te faulue & garde.

ALTVS.

Pſeaulme XLIII.

Confitemini Domino, quoniam.



A musical score for the 'Altus' part of Psalm XLIII. It consists of three staves of music. The first staff begins with a large decorative initial 'R'. The lyrics are written below the music. The second staff continues the melody. The third staff concludes the section. The music uses a soprano C-clef, common time, and includes various note heads (diamonds) and rests.

Endez à Dieu louenge & gloire, Car il est bening & clement: Qui plus est, sa bonté no toire Du-  
re per pe tu el lement. Qu'Israël ores se re cor de De chanter so len nellement, Que la grande mi se ricorde

Dure perpe tu el lement,

La maison d'Aaron ancienne  
Vienne touthault prefentement.  
Confesser, que la bonté sienne  
Dure perpetuellement.

Tous ceulx qui du Seigneur ont crainte,  
Viennent aussi chanter, comment  
Sa bonté pitoyable & faincte,  
Dure perpetuellement.

Ainsi que i'estoye en destresse  
En inuocquant sa maiesté,  
Il m'ouyt, & de ceste preſe  
Me mit au large, à faulueté.

Le Toutpuissant, qui m'ouyt plaindre,  
Mon party touſtours tenir ueult,  
Qu'ay-ie donc que faire de craindre  
Tout ce que l'homme faire peut?

De mon costé il se retire  
Avec ceulx qui me font amys:  
Ainsi, cela que ie desiré,  
Je uerray en mes ennemys.

Mieulx vault auoir en Dieu fiance,  
Qu'en l'homme, qui est moins que riens:  
Mieulx vault auoir en Dieu fiance,  
Qu'aux Princes, & grans terriens.



En dez à Dieu louenge & gloire, Car il est bening & clement: Qui plus est, sa bonté notoi re Du-

re per pe tuel lement. Qu'Israël ores se re cor de De chanter so lennel lement, Que sa grande mi se ri cor

de Dure perpe tu el lement.

La maison d'Aaron ancienne  
Vienne tout hault présentement  
Confesser, que la bonté sienne  
Dure perpetuellement.

Tous ceulx qui du Seigneur ont crainte,  
Vienent aussi chanter, comment  
Sa bonté pitoyable & faincte,  
Dure perpetuellement.

Ainsi que l'estoye en destrefse  
En inuocquant sa maiesté,  
Il m'ouyt, & de ceste preise  
Me mit au large à saulueté.

Le Toutpuissant, qui m'ouyt plaindre,  
Mon party tousiours tenir ueult,  
Qu'ay-je donc que faire de craindre  
Tout ce que l'homme faire peut?

De mon costé il se retire,  
Auec ceulx qui me sont amys,  
Ainsi, cela que ie desire,  
Ie uerray en mes ennemys.

Mieulx vault auoir en Dieu fiance,  
Qu'en l'homme, qui est moins que riens:  
Mieulx vault auoir en Dieu fiance,  
Qu'aux Princes & grans terriens.

ALT VS.

Pseaulme XL V.

Beati omnes, qui timent dominum.



Ienheureux est quiconques fert à Dieu uoluntiers, Et ne se lassa onques De sui ure ses sentiers. Du  
labeur que scais faire Viuras commodement, Et i ra ton af fai re Bien, & heureusement.

Quant à l'heure de ta ligne,  
Ta femme en ta maison  
Sera comme une uigne,  
Portant fruit à foison.

Et autour de ta table  
Seront tes enfans beaux,  
Comme un reng delectable  
D'oliuiers tous nouueaux.

Ce sont les benefices  
Dont sera iouysant  
Celuy qui fuyant uices  
Craindra le Toutpuissant.

De Sion Dieu sublime  
Te fera tant de bien,  
De ueoir Hierosolyme  
En tes iours aller bien.

Et uerras de ta race  
Double posterité,  
Et sur Israël grace,  
Paix & felicite.



Ienheureux est quiconques fert à Dieu uoluntiers, Et ne se laisa onques De suiure ses fentiers.Du

labeur que scas faire Vi uras commodement, Et i ra ton affai re Bien, & heureusement.

Quant à l'heur de ta ligne,  
Ta femme en ta maison  
Sera comme une uigne,  
Portant fruct à foison.

Et autour de ta table  
Seront tes enfans beaux,  
Comme un reng delectable  
D'oliuiers tous nouveaux.

Ce sont les benefices  
Dont sera iouysant  
Celuy qui fuyant uices  
Craindra le Toutpuissant.

De Sion Dieu sublime  
Te fera tant de bien,  
De ueoir Hierosolyme  
En tes iours aller bien.

Et uerras de ta race  
Double posterite,  
Et sur Israël grace,  
Paix & felicité.

ALTVS.

Preaulme XLVI.

De profundis clamaui ad te Domine.



V fons de ma pen sée, Aufons de tous ennuis, A toy s'estad dressé e Ma clameur iours & nuictz En.  
tens ma uoix plainti ue, Seigneur, il est faison, Ton oreille en tenti ue Soit à mon o rai son.

Si ta rigueur expresse  
En noz pechés tu tiens,  
Seigneur, Seigneur, qui est-ce,  
Qui demourra des tiens?

Or n'es-tu point feuere,  
Mais propice à mercy:  
C'est pourquoy on reuere  
Toy & ta Loy ausi.

En Dieu ie me console,  
Mon ame si attend,  
En sa ferme parole  
Tout mon espoir s'estend.

Mon ame à Dieu regarde  
Matin, & sans sejour,  
Plus matin que la garde  
Assise au poinct du iour.

Qu'Israël en Dieu fonde  
Hardiment son appuy:  
Car en Dieu grace abonde,  
Et secours est en luy.

C'est celuy qui sans doute  
Israël iettera  
Hors de misere toute,  
Et le rachettera.

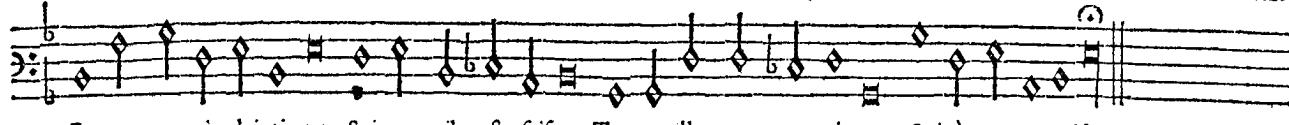
## Pseaulme XLVI.

De profundis clamaui ad te Domine.

BASSVS.



V fons de ma pen sé e, Au fons de tous ennuis, A toy s'est ad dres sé e Ma clameur iours & nuictz.



Entens mauoix plainti ue, Seigneur, il est saison, Ton oreille en ten ti ue, Soit à mon o raison,

Si ta rigueur expresse  
En noz peches tu tiens,  
Seigneur, Seigneur, qui est-ce,  
Qui demourra des tiens?

Or n'es-tu point feuere,  
Mais propice à mercy:  
C'est pourquoy on reuere  
Toy & ta Loy aussi.

En Dieu ie me confole,  
Mon ame si attend,  
En sa ferme parolle  
Tout mon espoir s'estend.

Mon ame à Dieu regarde  
Matin, & sans sejour,  
Plus matin que la garde  
Assise au poinct du iour.

Qu'Iſraël en Dieu fonde  
Hardiment son appuy:  
Car en Dieu gracie abonde  
Et secours est en luy.

C'est celiuy qui sans doute,  
Iſraël iettera  
Hors de misere toutes  
Et le rachettera.

ALT VS.

Pseaulme XLVII.

Super flumina Babylonis.



Stans afsiz aux riu es a qua tiques De Ba bylon, plorions melancholiques, Nous souuenant du pays  
de Si on: Et au milieu de l'ha bi ta tion, Ou de regret tant de pleurs espan dismes, Aux faules uertz noz harpes  
nous pendismes.

Lors, ceulx qui là captifz nous emmenerent,  
De les sonner fort nous importunerent,  
Et de Sion les chansons reciter.

Las, dismes nous, qui pourroit inciter  
Noz tristes cueurs à chanter la louenge  
De nostre Dieu, en une terre estrange?

Or, toutesfois, puise oubliez ma dextre  
L'art de harper, auant qu'on te ueoys estre  
Hierusalem hors de mon souvenir:  
Ma langue puise à mon palais tenir,  
Si je t'oublie, & si iamais ay ioye,  
Tant que premier ta deliurance l'oye.

Mais doncq, Seigneur, en ta memoire imprime  
Les filz d'Edom, qui sur Hierosolyme  
Crioyent, au iour que lon la destruisoit,  
Souienne toy que chascun d'eux disoit,  
A fac, à sac, qu'elle soit embrasée,  
Et iuifqu'au pied des fondementz rasée.

Aussi seras, Babylon, mis en cendre:  
Et tresheureux, qui te scaura bien rendre  
Le mal, dont trop de pres nous viens toucher.  
Heureux celuy qui tiendra arracher  
Les tiens enfans d'entre tes mains impures,  
Pour les froisser contre les pierres dures.



S tans as sis aux ri ues a qua tiques De Babylon plorions melancholiques, Nous souuenāns du pays

de Sion: Et au milieu de l'ha bita ti on, Qui de regret tant de pleurs espan dismes. Aux saules uertz noz har pes

nous pen dismes.

Lors, ceulx qui là captifz nous emmenerent,  
De les sonner fort nous importunerent,  
Et de Sion les chansons reciter.  
Las, dismes nous, qui pourroit inciter  
Noz tristes cuerz à chanter la louenge  
De nostre Dieu, en une terre estrange?

Or, toutesfois, puise oubliez ma dextre  
L'art de harper, avant qu'on te ueoys estre  
Hierusalem hors de mon souvenir:  
Ma langue puise à mon palais tenir,  
Si je t'oublie, & si iamais ay ioye,  
Tant que premier ta deliurance i'oye.

Mais doncq, Seigneur, en ta memoire imprime  
Les filz d'Edom, qui sur Hierofolyme  
Crioyent, au iour que lon la destruisoit.  
Souquienne toy que chascun d'eux disoit,  
A fac, à fac, qu'elle soit embrasée,  
Et iusqu'au pied des fondementz rasée.

Aussi seras, Babylon, mis en cendre:  
Et tresheureux, qui te scaurab bien rendre  
Le mal, dont trop de pres nous viens toucher.  
Heureux celuy qui uiendra arracher  
Les tiens enfans d'entre tes mains impures,  
Pour les froisser contre les pierres dures.

ALTVS.

Pseaulme XLVIII.

Confitebor tibi Domine in toto corde.



L fault que de tous mes espritz Ton los & pris l'exalte & pri se, Deuāt les grans me presenter, Pour  
te chanter, Payfaict em prise. En ton sainte épte ado re ray, Ce lebre ray ta re nom mée, Pour l'amour de ta grād  
bonté, Et feaulté tant esti mé e.

Car tu as faict ton nom moult grand,  
En te monstrant  
Vray en parolles.  
Des que ie crie, tu m'entens,  
Quand il est temps  
Mon cuer confondes.

Dont les Roys d'un chascun pays  
Moult esbahys  
T'ont loué, Sire,  
Apres qu'ilz ont cognu, que c'est  
Vn uray arrest  
Que de ton dire.

Et de Dieu, ainsi que ie faiz,  
Chantent les faictz,  
A la memoire,  
Confessans, que du Toutpuissant  
Resplendissant  
Grande est la gloire.

De neoir cy bas tout ce qu'il fault  
De son plus hault  
Throne celeste,  
Et de ce qu'estant si loingtain,  
Grand & haultain  
Se manifeste.



## Pseaulme XLVIII.

Confiteor tibi Domine in tote corde.

BASSYS.

L fault que de tous mes espritz Ton les & pris l'exalte & prise, Deuant les grans me presenter, Pour  
te chanter, l'ay fait em prise. En ton sainct Téple ado re ray, Ce le breray ta re nommé e, Pour l'amour de ta

grand bonté, Et fe aulté tant esti mé e.

Car tu as fait ton nom moult grand,  
En te monstrant  
Vray en parolles.  
Des que ie crie, tu m'entens  
Quand il est temps  
Mon cuer confoles.

Dont les Roys de chascun pays  
Moult esbahys  
T'ont loué, Sire,  
Apres qu'ilz ont cognu, que c'est  
Vn uray arrest  
Que de ton dire.

Et de Dieu, ainsi que ie faiz,  
Chantent les faictz,  
A sa memoire,  
Confessans, que du Toutpuissant  
Resplendissant  
Graude est la gloire.

De ueoir si bas tout ce qu'il fault,  
De son plus hault  
Throne celeste,  
Et de ce qu'estant si loingtain,  
Grand & haultain  
Se manifeste.

ALTVS.

Psauleme XLIX.

Domine exaudi orationem meam, auribus percipe.



Eigneur Dieu, oy l'oraison mienne: Iusqu'à tes o reil les peruienne Mon humble sup pli ca ti on: Se

lon la uraye mercy tien ne, Respondz moy en af fli cti on.

Avec ton seruiteur n'estriue,  
Et en plein iugement n'arriue,  
Pour ses offenses luy prouuer:  
Car devant toy, homme qui uiue  
Iuste ne se pourra trouuer.

Las, mon ennemy m'a faict guerre,  
A prosterne ma vie en terre:  
Encor' ne luy est pas asses,  
En obscure fosse m'enserre,  
Comme ceulx qui sont trespassees.

Dont mon ame ainsi empressee,  
De doleur se trouve oppressee,  
Cuidant que m'as abandonne:  
L'en sens dedans moy ma pensee  
Troublee, & mon cuer estonne.

En este fosse obscure & noire,  
Des iours paisés t'ay eu memoire:  
Là l'ay tes œures medités,  
Et pour confort consolatoire,  
Les faictz de tes mains recités.



Eigneur Dieu, oy l'o rai son mien ne: Iusqu'à tes o reilles per uienne Mon humble suppli ca tion: Se-

Ion la uraye mercy tien ne, Respôdz moy en af fli ction.

Avec ton seruiteur n'estriue,  
Et en plein iugement n'arriue,  
Pour ses offenses luy prouuer:  
Car deuant toy, homme qui uiue  
Iuste ne se pourra trouuer.

Las, mon ennemy m'a fait guerre,  
A prosterné ma uie en terre:  
Encor' ne luy est pas assés,  
En obscure fosse m'enserre,  
Comme ceux qui sont trespassés.

Dont mon ame ainsi empesée,  
De doleur se trouue oppressee,  
Cuidant que m'as abandonné:  
L'en sens dedans moy ma pensée  
Troublée, & mon cuer estoonné.

En ceste fosse obscure & noire,  
Des iours passés l'ay eu memoire:  
Là l'ay tes œures medités,  
Et pour confort consolatoire,  
Les faictz de tes mains recités.

A L T V S.

Nunc dimittis seruum tuum Domine.



R laisse Createur, En paix ton ser uiteur Ensuivant ta promes se: Puis que mes yeux ont eu Ce  
credit, d'auoir ueu De ton sa lut l'addresse.

Salut mis au devant  
De tout peuple uiuant,  
Pour l'ouyr & le croire:  
Ressource des petitz,  
Lumiere des Gentilz,  
Et d'Israël la gloire.

Nunc dimittis seruum tuum Domine.

BASSVS



R. lais se Crea teur, En paixton ser ui teur Ensuiuant ta promesse: Puis que mes yeulx ont eu Ce

credit, d'auoir ueu De ton sa lut l'addresse.

Salut mis au deuant  
De tout peuple uiuant,  
Pour l'ouyr & le croire:  
Ressource des petitz,  
Lumiere des Gentilz,  
Et d'Israël la gloire.

*Fin des cinquante Pseaumes, Traduit  
par Clem. Marot, comprins le  
Cantique de Simeon.*

ALTVS.

Credo in Deum.



E croy en Dieu le Pe re toutpuissant, Qui cre a terre & ciel resplendissant, Et en son filz u ni que  
Iesus Christ, Nostre Seigneur conceu du sainct Esprit. Et de Marie en tiere uierge né, Dessoubz Pilate à tort paision-  
né, Cru ci fi é, mort, en croix e sten du. Au tombeau mis, aux enfers descen du. Et qui de mort reprint uie au tiers iour,  
Monta Iasus au ce le ste seiour, Là ou il sied à la de xtre du Pere, Pere eter nel, qui tout peut & tempe re,  
Et doit encor de là ue mir i cy, Iuger les mortz, & les uiuans auf si.

## Credo in Deum.

BASSVS.



E croy en Dieu le Pere toutpuissant, Qui crea terre & ciel resplendissant, Et en son Filz unique

Iesu Christ nostre Seigneur conceu du saint Esprit, Et de Marie entie re uierge né, Desoubz Pilate à tort passio-

né, Crucifié, mort, en croix esten du, Autombeau mis aux enfers descendu. Et qui de mort reprint uie au tiers iour, Mon

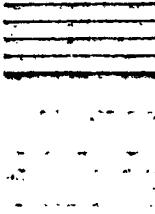
ta lassus au ce leste se iour, La ou il sied à la dextre du Pere, Pere eter nel qui tout peut & tem pere. Et

doit encor de la uenir i cy Iuger les mortz & les uiuans auf si.

ALTVS.



V sainct Esprit ma ferme foy est misse. Je croy la saincte & catholique Egli se Estre des sainctz &  
des fi deles u ne Vraye uni on, entre eulx en tout commu ne. Denoz pechés pleine re missi on, Et de la chair la  
resur recti on. Fi nablement,croy la uie eter nel le. Telle est ma foy,& ueulx morir en el le.





BASSVS.

V faint Esprit ma ferme foy est mi se. Je croy la sainte & catholique Egli se Estre des saints &  
des fide les u ne Vraye u nion, entre eux en tout com mune. De noz pechés pleine remission, Et de la chair la  
re surre ction. Finablement, croy la vie e ter nelle. Telle est ma foy, & ueulx morir en el le.

O a

ALTVS.

Pater noster, qui es in cœlis.



E re de nous, qui es la hault es cieulx, Sancti si é soit ton nom precieux. Aduienne tost ton sainct Regne

perfait. Ton uueil en terre, ain si qu'au ciel soit faict. A ce iourd'huy sois nous tant de bonnai re, De nous donner nostre pain

or di naire. Pardonne nous les maulx uers toy cōmis, Comme faisons à tous noz ennemys, Et ne permetz en cebas

ter ri toire, Tenta ti on sur nous auoir ui&toi re: Mais du maling caute leux & subtil, De liure nous, ô Pere, ain-

fi soit il.



E re de nous, qui es la hault escieulx, Sancti si é soit ton nom precieux. Aduienne tost ton sainct Re-

gne perfait. Ton uueil en terre, ain si qu'au ciel soit faict. A ce iourdhuy sois nous tant debon naire, De nous donner no-

stre pain or dinai re. Pardone nous les maulx uers toy commis, Comme faisons à tous noz enne mys. Et ne permetz en

ce bas ter ri toire, Ten ta ti on sur nous a uoir uicto re: Mais du maling caute leux & subtil De li ure nous,

ô Pere, ain si soit il.



E ue le cuer, ouure l'o reil le, Peuple endurcy, pour escouter De ton Dieu la voix nompa reil le, Et

les comandemens gouster.

Le suis, dit-il, ton Dieu celeste,  
Qui t'ay retiré hors d'esmoy,  
Et de seruitude moleste.  
Tu n'auras autre Dieu que moy.

Tailler tie te feras image  
De quelque chose que ce soit:  
Si honneur luy fais, & hommage,  
Ton Dieu jaloufie en recoit.

En vain son nom tant uenerable  
Ne iureras: car c'est mespris,  
Et Dieu ne tiendra incoulpable,  
Qui en vain son nom aura pris.

Six iours trauaille, & au septiesme  
Soys du repos obseruateur,  
Toys, & les tiens: car ce iour meisme  
Se repos le Createur.

Honneur à Pere, & Mere porte,  
A fin de tes iours allonger,  
Sur la terre, qui tout apporte,  
Là où Dieu t'a noulu loger.

D'estre meurtrier, ne te hazarde.  
Metz toute paillardise au loing,  
Ne soys larron, donne t'en garde.  
Ne soys menteur, ne faulx tefmoing.

De couuoiter point ne t'aduienne  
La maison, & femme d'autruy:  
Son servant, ne la beste sienne,  
N'aulcune chose estant à luy.

O Dieu, ton parler d'efficace  
Sonne plus clair, que fin alloy:  
En noz cuer imprime la grace  
De t'obéir selon ta Loy.

Les Commandemens de Dieu. Audi Israël.

BASSVS.



Sheet music for Bassus, featuring two staves of musical notation with diamond-shaped notes. The lyrics are written below the staves:

E ue le cuer, ou ure l'oreille, Peuple en dur cy, pour escou ter De ton Dieu la uoix nompareil le, Et  
ses commandemens gouster.

Ie suis, dit-il, ton Dieu celeste,  
Qui t'ay retiré hors d'esmoy,  
Et de seruitude moleste.  
Tu n'auras autre Dieu que moy.

Tailler ne te feras image  
De quelque chose que ce soit:  
Si honneur luy fais, & hommage,  
Ton Dieu taloufie en recoit.

En uain son nom tant uenerable  
Ne iureras: car c'est mespris:  
Et Dieu ne tiendra incoulpable,  
Qui en uain son nom aura pris.

Six iours trauaille, & au septiesme  
Soys du repos obseruateur,  
Toyt, & les tiens: car ce iour mesme  
Se reposa le Createur.

Honneur à Pere & Mere porte,  
A fin de tes iours allonger,  
Sur la terre, qui tout apporte,  
Là où Dieu t'a ouulu loger.

D'estre meurtrier, ne te hazarde.  
Metz toute paillardise au loing.  
Ne soys larron, donne t'en garde.  
Ne soys menteur, ne faulx tesmoing.

De couuoiter point ne t'aduienne  
La maison, & femme d'autruy:  
Son seruant, ne la bestie fiennne,  
N'aulcune chose estant à luy.

O Dieu, ton parler d'efficace  
Sonne plus clair, que fin alloy.  
En noz cueurs imprime la grace  
De t'obéir selon ta Loy.

# T A B L E D E S

## P S E A V L M E S.

Beatus vir qui non abiit	Pseaulme I.	Domine, ne in furore tuo	Pseaulme XXVI.
Quare tremuerunt Gentes	Pseaulme II.	Deus, Deus meus, ad te	Pseaulme XXVII.
Domine, quid multiplicasti	Pseaulme III.	Erectauit cor meum uerb.	Pseaulme XXVIII.
Cum inuocarem	Pseaulme IIII.	Deus noster refugium	Pseaulme XXIX.
Verba mea auribus percipere	Pseaulme V.	Deus Deorum Dominus	Pseaulme XXX.
Domine, ne in furore tuo	Pseaulme VI.	Misericordia dei secund.	Pseaulme XXXI.
Domine Deus meus in te sper.	Pseaulme VII.	Deus iudicium tuum regi	Pseaulme XXXII.
Domine, Dominus noster	Pseaulme VIII.	Deus uenerunt gentes	Pseaulme XXXIII.
Confitebor tibi Domine	Pseaulme IX.	Inclina Domine aurem tuam	Pseaulme XXXIV.
Domine, ut quid recessisti	Pseaulme X.	Qui habitat in adiutorio	Pseaulme XXXV.
In Domino confido	Pseaulme XI.	Misericordiam & iudicium	Pseaulme XXXVI.
Saluum me fac Domine	Pseaulme XII.	Benedic anima mea Dom.	Pseaulme XXXVII.
Vtque quod Domine obl.	Pseaulme XIII.	Benedic anima mea D. & om.	Pseaulme XXXVIII.
Dixit insipiens in corde	Pseaulme XIV.	Confitemini Domino	Pseaulme XXXIX.
Domine, quis habitabit	Pseaulme XV.	Dixit Dominus Domino	Pseaulme XL.
Diligam te Domine	Pseaulme XVI.	Laudate pueri Dominum	Pseaulme LXI.
Cœli enarrant gloriam Dei	Pseaulme XVII.	In exitu Israël de Aegypto	Pseaulme XLII.
Deus meus respice in me	Pseaul. XVIII.	Non nobis Domine, non	Pseaulme XLIII.
Dominus regit me, &	Pseaulme XIX.	Confitemini Domino, quon.	Pseaulme XLIV.
Domini est terra & plen.	Pseaulme XX.	Beati omnes, qui timent	Pseaulme XLV.
Ad te Domine leuaui	Pseaulme XXI.	De profundis clamaui ad te	Pseaulme XLVI.
Beati quorum remissæ	Pseaul. XXII.	Super flumina Babylonis	Pseaulme XLVII.
Exultate iusti in Domino	Pseaul. XXIII.	Confitebor tibi Domine in	Pseaulme XLIII.
Dixit iniustus, ut delinquit	Pseaul. XXIII.	Domine exaudi orationem	Pseaulme XLX.
Noli æmulari in malig.	Pseaul. XXV.	Nunc dimittis seruum tuum	Le Cant. de Symeon L.

Credo in Deum.

Pater noster, qui.

Decem præcepta D.